

DEWALT®

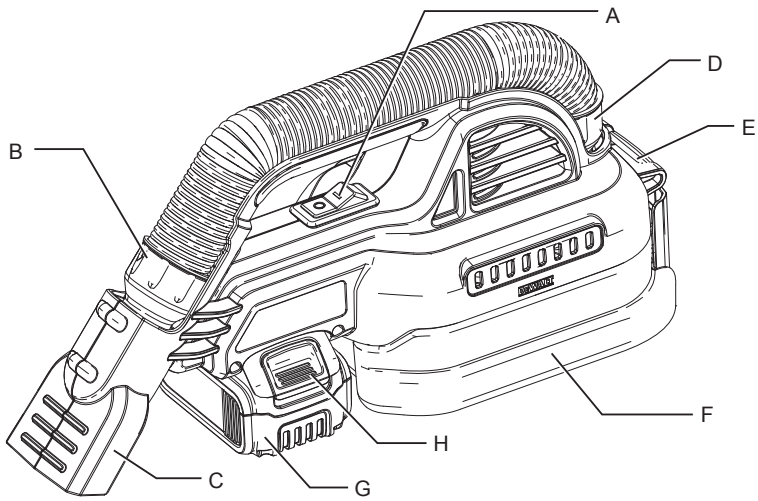
XR LI-ION

382015 - 37 BAL

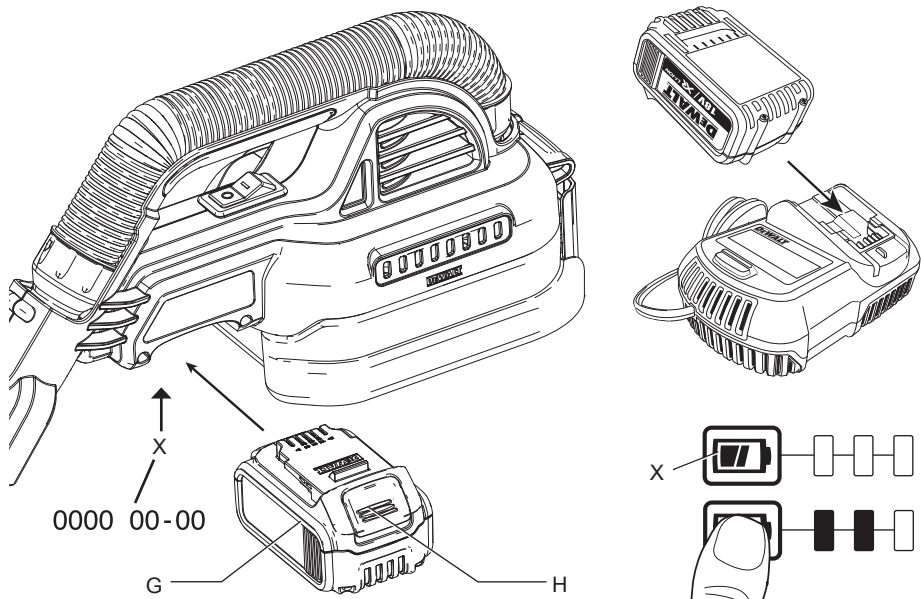
DCV517

Slovenščina	(Prevod originalnih navodil)	6
Hrvatski	(Prijevod izvornih uputa)	18
Srpski	(Prevod originalnog uputstva)	30
Македонски	(Превод на оригиналните упатства)	41

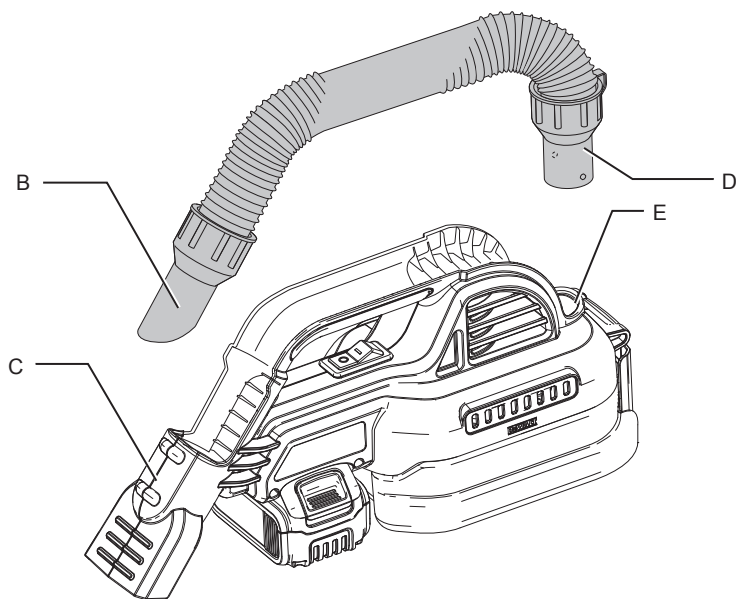
Slika 1 / Crtež 1 / Slika 1 / Скица 1



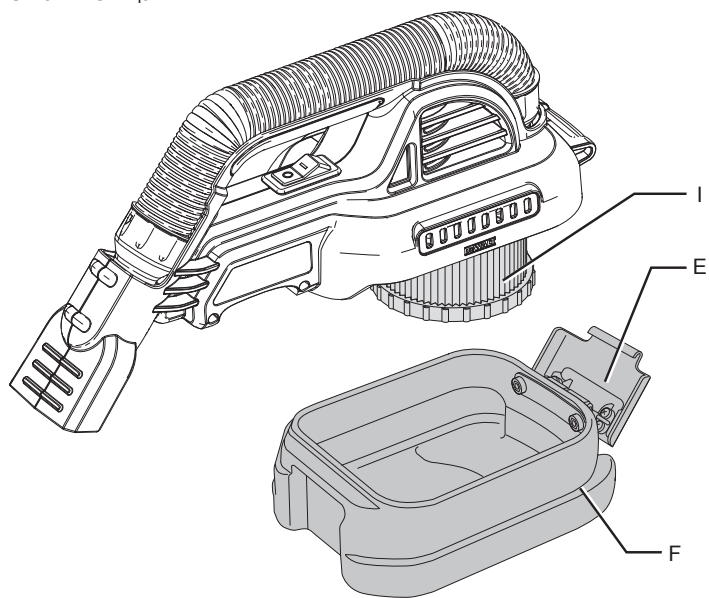
Slika 2 / Crtež 2 / Slika 2 / Скица 2



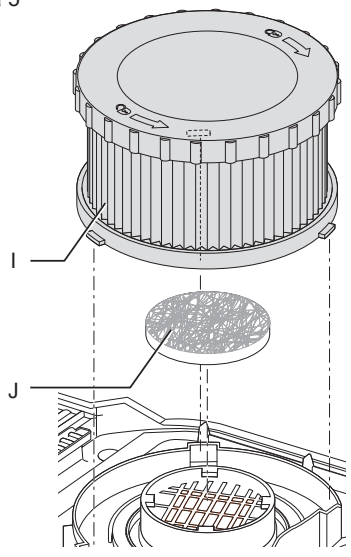
Slika 3 / Crtež 3 / Slika 3 / Скица 3



Slika 4 / Crtež 4 / Slika 4 / Скица 4



Slika 5 / Crtež 5 / Slika 5 / Скица 5



AKUMULATORSKI SESALNIK ZA MOKRO/ SUHO ČIŠČENJE SERIJE DCV517

Čestitamo!

Zahvaljujemo se za nakup orodja DEWALT. Po zaslugi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DEWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev na področju električnega orodja.

Tehnični podatki

DCV517		
Tip		1
Polnilnik		Enosmerna napetost
Napetost akumulatorske baterije	$V_{(enosmerna\ napetost)}$	18
Moč	W	180
Prostornina posode za prah	l	1,9
Maksimalni zračni pretok	l/s	15,9
Razred zaščite		IPX4
Premjer šobe cevi	mm	32
Teža (brez akumulatorske baterije)	kg	1,8
Vrednosti emisij hrupa in izmerjene vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) skladno z EN60335		
L_{pA} (raven zvočnega tlaka)	dB (A)	76
L_{WA} (raven zvočne moči)	dB (A)	87
K_{WA} (faktor negotovosti zvočnega tlaka)	dB (A)	3
Vrednost emisij vibracij a_{H1} =	m/s^2	<2,5
Negotovost K =	m/s^2	1,5

Nivo emisij vibracij, naveden v teh tehničnih podatkih, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v EN 60335-2-69 in ga je mogoče uporabiti za medsebojno primerjavo orodij. Uporabiti ga je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.



OPOZORILO: Naveden nivo emisij vibracij predstavlja nivo pri glavnih načinih uporabe orodja. Toda če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije vibracij drugačne. To lahko znatno poveča nivo izpostavljenosti preko celotnega delovnega obdobja.

Ocena stopnje izpostavljenosti vibracij mora vključevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko je prižgano, ampak ga ne uporabljamo. To lahko znatno zmanjša nivo izpostavljenosti preko celotnega delovnega obdobja.

Seznajte se z dodatnimi varnostnimi ukrepi, da bi zaščitili delavca pred učinki vibracij. To so npr. vzdrževanje orodja in dodatkov, vzdrževanje toplote rok, organizacija delovnih postopkov.

Akumulatorska baterija	DCB180	DCB181	DCB182
Tip akumulatorske baterije	Litij-ionska baterija	Litij-ionska baterija	Litij-ionska baterija
Napetost	$V_{(enosmerna\ napetost)}$ 18	18	18
Kapaciteta	Ah 3,0	1,5	4,0
Teža	kg 0,64	0,35	0,61

Akumulatorska baterija	DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Tip akumulatorske baterije	Litij-ionska baterija	Litij-ionska baterija	Litij-ionska baterija
Napetost	$V_{(enosmerna\ napetost)}$ 18	18	18
Kapaciteta	Ah 2,0	5,0	1,3
Teža	kg 0,40/0,45	0,62/0,67	0,35

Polnilnik	DCB105		
Omrežna napetost	$V_{(zmenična\ napetost)}$	230	
Tip akumulatorske baterije	10,8/14,4/18 Litij-ionska baterija		
Pribl. čas polnjenja akumulatorske baterije	min 25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)
Teža	kg 55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
	0,49		

Polnilnik	DCB107		
Omrežna napetost	$V_{(zmenična\ napetost)}$	230	
Tip akumulatorske baterije	10,8/14,4/18 Litij-ionska baterija		
Pribl. čas polnjenja akumulatorske baterije	min 60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)
Teža	kg 140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)	240 (5,0 Ah)
	0,29		

Polnilnik		DCB112		
Omrežna napetost	$V_{(imenačna\ napetost)}$	230		
Tip akumulatorske baterije		10,8/14,4/18 Litij-ionska baterija		
Pribl. čas polnjenja akumulatorske baterije	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2,0 Ah)
Teža	kg	0,36		

Polnilnik		DCB113		
Omrežna napetost	$V_{(imenačna\ napetost)}$	230		
Tip akumulatorske baterije		10,8/14,4/18 Litij-ionska baterija		
Pribl. čas polnjenja akumulatorske baterije	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)	50 (2,0 Ah)
Teža	kg	0,4		

Polnilnik		DCB115		
Omrežna napetost	$V_{(imenačna\ napetost)}$	230		
Tip akumulatorske baterije		10,8/14,4/18 Litij-ionska baterija		
Pribl. čas polnjenja akumulatorske baterije	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)
Teža	kg	0,5		

Varovalke:		
Evropa	Orodja z napetostjo 230V	10 A, omrežna varovalka
Velika Britanija in Irska	Orodja z napetostjo 230V	3 A, varovalka v vtiču

Definicije: Napotki za varno uporabo naprave

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti vsakega opozorilnega znaka. Prosimo, preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.



NEVARNOST: Pomeni neposredno nevarno situacijo, ki bo, če jo ne preprečite **privedla do smrti ali hudih telesnih poškodb.**



OPOZORILO: Pomeni potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če je ne preprečite, povzročila **smrt ali resno telesno poškodbo.**



PREVIDNO: Pomeni potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če je ne preprečite, **povzročila manjšo ali srednje resno poškodbo.**



OPOMBA: Pomeni situacijo, ki ni povezana s telesno poškodbo, ampak bi, če je ne preprečite, lahko povzročila **materialno škodo.**



Pomeni nevarnost električnega udara.

Pomeni nevarnost požara.

ES-izjava o skladnosti

STROJNA DIREKTIVA



AKUMULATORSKI SESALNIK ZA MOKRO/ SUHO ČIŠČENJE SERIJE DCV517

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani v razdelku **Tehnični podatki** v skladu z: 2006/42/ES, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-69:2012.

Poleg tega so izdelki v skladu z določbami direktive 2004/108/ES (do 19.04.2016) in 2014/30/EU (od 20.04.2016) in 2011/65/EU. Za več informacij kontaktirajte DEWALT na spodnjem naslovu, ali poiščite naslov na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu DEWALT.

Markus Rempel
Direktor inženiringa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Nemčija
18.12.2015



PREVIDNO: Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo.

Pomembna varnostna navodila



OPOZORILO! *Pred uporabo natančno preberite varnostne napotke in navodila za uporabo. Če ne upoštevate spodaj navedenih opozoril in napotkov, lahko to privede do električnega udara, požara in/ali telesnih poškodb.*

SHRANITE VSA OPOZORILA IN NAVODILA TUDI ZA UPORABO V PRIHODNJE.

PRED UPORABO NAPRAVE NATANČNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO.



OPOZORILO: *Uporabniki se morajo pred uporabe naprave seznaniti z načinom delovanja te naprave.*



OPOZORILO: *Zmanjšate nevarnost električnega udara. Zavarujte orodje pred dežjem. Shranjujte v zaprtih prostorih.*



OPOZORILO: *Naprava ni zasnovana za sesanje nevarnega prahu.*

- *Pred uporabo naprave poskrbite, da bodo upravljavci dobili ustrezne informacije, navodila za uporabo in ustrezno uvajanje za uporabo naprave in rokovanje s substancami, ki jih stroj*

uporablja, ter ustrezna navodila glede varnega odstranjevanja posesanega materiala.

- *Upravljavci morajo upoštevati vse varnostne predpise, ki se nanašajo na rokovanje s posesanim materialom.*
- *Ne puščajte naprave brez nadzora, če je priključena na električno omrežje. Če naprave ne uporabljate ali pred servisiranjem jo izklopite iz električnega omrežja in odstranite baterijo.*
- *Izdelka naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi, ali neizkušene osebe brez potrebnega znanja.*
- *Otroke je potrebno nadzorovati in tako zagotoviti, da se ne bi po naključju igrali z napravo.*
- *Napravo uporabljajte SAMO TAKO, kot je opisano v tem uporabniškem priročniku. Uporabljajte samo pribore, ki jih je odobril DEWALT.*
- *Če naprava ne deluje pravilno, če ste jo po nesreči izpustili na tla, če je poškodovana, če ste jo pozabili na prostem ali če je padla v vodo, jo vrnite na pooblaščen servisni center za popravilo.*
- *Ne prijemajte vtiča ali naprave z mokrimi rokami.*

- *Ne potiskajte predmetov v odprtino naprave. Ne uporabljajte naprave, če je katerakoli odprtina naprave zamašena; ne približujte las, tkanin, prahu in ostalih predmetov, ki bi lahko zmanjšali zračni pretok.*
- *Lasje, ohlapna oblačila, prsti in ostali deli telesa ne smejo biti izpostavljeni gibljivim delom naprave.*
- *Pred izklopom naprave iz električnega omrežja ali pred odstranitvijo baterije izklopite vse funkcije.*
- *Bodite še posebej pozorni pri čiščenju stopnic.*
- *Ne uporabljajte naprave za sesanje tekočin ali snovi, ki se lahko vnamejo, kot je npr. bencin in ne uporabljajte naprave v prostorih, kjer so lahko prisotni vnetljivi plini ali v bližini vnetljivih materialov.*
- *Suhi prostori ali relativno nizka vlažnost zraka lahko povzroči iskrenje ob statični razelektritvi. Razelektritev elektrostatičnega naboja se zgodi le za kratek čas in ne vpliva na delovanje vakuumskega čistilca.*
- *Da preprečite samodejni vžig posesanega materiala, po vsaki uporabi počistite posodo za prah.*

SHRANITE NAVODILA

Dodatni varnostni napotki

- *Ne sesajte gorečih snovi ali snovi, ki se kadijo, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.*
- *Ta naprava je z razredom vodotesnosti IPX4 odporna na dež in pršenje. Ne potopite naprave v vodo.*
- *Naprave ne uporabljajte za sesanje vnetljivih eksplozivnih snovi, kot so premog, žito ali drugih finih vnetljivih materialov.*
- *Naprave ne uporabljajte za sesanje nevarnih, strupenih ali rakotvornih materialov, kot so azbest ali pesticidi.*
- *Nikoli ne uporabljajte naprave brez nameščenih filtrov.*
- *Nekateri lesni materiali vsebujejo konzervanse, ki so lahko škodljivi. Pri delu s temi materiali bodite posebej previdni, da preprečite vdihavanje in stik s kožo. Zahtevajte in sledite varnostnim informacijam, ki jih lahko dobite od svojega dobavitelja.*
- *Ne uporabljajte vakuumskega sesalnika, ko stojite na lestvi.*
- *Ne postavljajte težkih predmetov na vakuumski sesalnik.*

Ostala tveganja

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih ukrepov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- *Nevarnost stiska prstov.*
- *Nevarnost vdihovanja strupenih plinov med uporabo lepil.*
- *Nevarnost vdihavanja prahu in škodljivih materialov.*
- *Nevarnost telesnih poškodb zaradi dolgotrajnega dela.*

Oznake na orodju

Na orodju so nameščeni naslednji piktogrami:



Pred uporabo natančno preberite uporabniška navodila.

LOKACIJA DATUMSKE KODE (SL. 2)

Datumska koda (X), ki vsebuje tudi podatek o letu izdelave je odtisnjena na ohišju.

Primer:

2015 XX XX
Leto izdelave

Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh baterijskih polnilnikov

SHRANITE TE NAPOTKE: Ta navodila vsebujejo pomembne napotke za varnost in uporabo združljivega akumulatorskega polnilnika (glej razdelek **Tehnični podatki**).

- Pred uporabo polnilnika preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku, bateriji in na izdelku, ki uporablja baterijo.



OPOZORILO: Nevarnost električnega udara. Pazite, da v notranjost polnilnika ne prodre tekočina. To lahko povzroči električni udar.



OPOZORILO: Priporočamo, da uporabite inštalacijski odklopnik s tokovno zaščito do 30mA.



PREVIDNO: Nevarnost opeklin. Da bi zmanjšali možnost telesnih poškodb, polnite samo DEWALT akumulatorske baterije. Druge baterije lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in materialno škodo.



PREVIDNO: Otroci morajo biti nadzorovani, da se z napravo ne igrajo.

OPOMBA: Medtem ko je polnilnik vključen na električno omrežje, lahko pod določenimi pogoji tuji materiali, ki so zašli v polnilnik, povzročijo kratek stik med električni terminali znotraj polnilnika. Tuj material iz prevodnih snovi, med katere med drugim spada tudi kamena volna, aluminijasta folija ali akumulirani kovinski delci, morate odstraniti iz bližine prezračevalnih odprtin. Če v polnilniku ni akumulatorja, vedno izklopite polnilnik iz električnega omrežja. Pred čiščenjem izklopite polnilnik.

- Ne vlecite za kabel in ne nosite naprave tako, da jo držite za kabel, ne uporabljajte kabla kot ročaj naprave, ne stiskajte kabla z vrati, in ne izpostavljajte kabla ostrim robovom. Ne prevažajte naprave preko

priključnega kabla. Kabel zavarujte pred vročim površinam.

- **NIKOLI ne poskušajte polniti akumulatorske baterije s polnilniki, ki jih ni v tem priročniku.** Polnilnik in baterija sta posebej izdelana in namenjena, da ju uporabljate skupaj.
 - **Polnilniki, ki so v priročniku, so namenjeni izključno polnjenju DEWALT.** Vsaka drugačna uporaba lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
 - **Zavarujte polnilnik pred dežjem in snegom.**
 - **Pri izklapljanju polnilnika povlecite za vtič, in ne za kabel.** Tako zmanjšate nevarnost poškodbe električnega vtiča in kabla.
 - **Pazite, da bo kabel položen tako, da ne boste stopali nanj, se spotikali obenj oz. da ne bo na kakšen drug način izpostavljen poškodbam in udarcem.**
 - **Ne uporabljajte električnega podaljška, razen, če je to nujno potrebno.** Uporaba neprimerne električnega podaljška bi lahko povzročila tveganje požara, električnega udara ali smrti zaradi elektrike.
 - **Na polnilnik ne postavljajte predmetov oz. polnilnika ne postavljajte na mehko podlago, ki bi lahko zakrila prezračevalne odprtine in povzročila prekomerno segrevanje notranjosti polnilnika.** Polnilnik postavite stran od izvora toplote. Prezračevanje polnilnika poteka skozi odprtine na vrhu in na dnu ohišja.
 - **Polnilnika s poškodovanim kablom ali vtičem ne uporabljajte** -poškodovani del takoj zamenjajte.
 - **Polnilnika, ki je bil močno udarjen, vržen na tla ali kako drugače poškodovan, ne uporabljajte.** Odnosite ga v popravilo v pooblaščen servis.
- Polnilnika ne razstavljajte; če je potrebno popravilo, ga odnesite v pooblaščen servis.** Vsako nepravilno sestavljanje lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- Če je poškodovan napajalni kabel, ga mora proizvajalec, njegov zastopnik ali druga izposojljiva oseba takoj zamenjati in tako preprečiti morebitno nevarnost.

- **Pred kakršnikoli čiščenjem polnilnik izklopite iz vtičnice. Tako zmanjšate nevarnost električnega udara.** Z odstranitvijo baterije ne zmanjšate te nevarnosti.
- **NIKOLI ne poskušajte povezati dveh polnilnikov skupaj.**
- **Polnilnik je namenjen uporabi s standardnim 230 V gospodinjiskim električnim tokom. Ne poskušajte ga uporabljati na kakšni drugi omrežni napetosti. To ne velja za polnilnik v vozilih.**

SHRANITE NAVODILA

Polnilniki

Polnilniki serije DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 in DCB115 so zasnovani za polnjenje 18 V Li-Ion XR akumulatorskih baterij (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B in DCB185).

DEWALT polnilniki ne zahtevajo nobenih nastavitev in omogočajo kar najlažje upravljanje in uporabo.





Postopek polnjenja (sl. 2)

1. Priključite polnilnik na ustrezno vtičnico, preden vstavite vanj baterijo.
2. Vstavite akumulatorsko baterijo (G) v polnilnik. Rdeči svetlobni indikator (polnjenje) utripa in označuje, da se je začel postopek polnjenja.
3. Zaključek postopka polnjenja označuje rdeči svetlobni indikator, ki sveti neprekinjeno. Baterija je popolnoma napolnjena; zdaj jo lahko uporabite ali jo pustite v polnilniku.






OPOMBA: Za optimalno delovanje in življenjsko dobo litij-ionskega akumulatorja ga pred prvo uporabo do konca napolnite.

Potek polnjenja

Stanje napoljenosti akumulatorske baterije lahko preverite v spodnji tabeli.

Stanje napoljenosti: DCB105	
 polnjenje	— — — —
 popolnoma napolnjena	—————
 vroča/mrzla - zakasnitev	— • — • — •
 zamenjajte baterijo	• • • • • • • •

Stanje napoljenosti: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

 polnjenje	— — — —	
 popolnoma napolnjena	—————	
 zakasnitev polnjenja zaradi vroče/mrzle baterije*	— — — — — —	

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Rdeča lučka bo še naprej utripala, rumena indikatorska lučka pa bo svetila le med polnjenjem. Ko baterija doseže ustrezno temperaturo, se bo rumena lučka izklopila, polnilnik pa bo nadaljeval s postopkom polnjenja.

Združljivi baterijski polnilnik(i) ne bo polnil akumulatorskih baterij v okvari. V primeru, da ima akumulator napako, se kontrolna lučka polnilnika ne bo prižgala ali pa bo utripala in tako nakazala težavo z akumulatorjem ali polnilnikom.

ZABELEŽKA: Problem je lahko tudi v samem polnilniku.

V primeru, da polnilnik nakazuje na težavo, ga skupaj z akumulatorsko baterijo odnesite na pooblaščen servisni center za testiranje.

ZAKASNITEV ZARADI VROČE/MRZLE AKUMULATORSKE BATERIJE

Če polnilnik prepozna baterijo, ki je preveč topla ali preveč mrzla, samodejno sproži zakasnitev za vročo/mrzlo baterijo ter odloži polnjenje, dokler baterija ne doseže ustrezne temperature. Polnilnik zatem samodejno preklopi nazaj v način polnjenja. Ta funkcija zagotavlja maksimalno življenjsko dobo baterije.

Hladna akumulatorska baterija se bo polnila s polovično hitrostjo polnjenja tople baterije. Celoten postopek polnjenja bo potekal počasneje in se ne bo vrnil na maksimalno hitrost, tudi če se akumulator segreje.

VELJA ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORSKE BATERIJE

Orodja XR litij-ionske akumulatorske baterije imajo vgrajen sistem elektronske zaščite, ki ščiti akumulatorske baterije pred preobremenitvijo, pregretjem ali pretirano izpraznitvijo.

Orodje se samodejno izključi, če se aktivira elektronski zaščitni sistem. V takem primeru vložite litijevo-ionsko baterijo v polnilnik in počakajte, dokler se popolnoma ne napolni.

Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh vrst akumulatorjev

Pri naročanju nadomestne baterije obvezno navedite kataložsko številko in napetost baterije.

Akumulatorska baterija, ki jo vzamete iz embalaže, ni popolnoma napolnjena. Pred uporabe baterije in polnilnika preberite spodnje napotke za varno uporabo. Nato upoštevajte navedene napotke za polnjenje.

PREBERITE VSA NAVODILA.

- **Ne polnite ali uporabljajte baterije v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Ko baterijo vložite ali odstranite iz polnilnika, se lahko pri tem vnamejo prah ali hlapi.
- **NE potiskajte baterije v polnilnik s silo. Na noben način ne modificirajte baterije, zato da bi jo lahko uporabili z nezdružljivim polnilnikom, ker lahko baterija počni in povzroči hude telesne poškodbe.**
- Akumulatorske baterije polnite samo z DEWALT polnilniki.
- **NIKOLI** jo ne polijte ali potopite v vodo ali v drugo tekočino.
- **Ne shranjujte ali uporabljajte orodja in baterije na krajih, kjer lahko temperatura preseže 40 °C (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami poleti).**



OPOZORILO: Nikoli ne poskušajte iz kakršnegakoli razloga odpreti akumulatorske baterije. Če je ohišje baterije počeno ali poškodovano, baterije ne vložite v polnilnik. Ne zmečkajte, vrzite na tla ali kako drugače poškodujete baterije. Ne uporabljajte baterije ali polnilnika, ki sta bila izpostavljena močnemu udarcu, ki sta padla na tla, bila povožena ali na kakšen drug način poškodovana (npr. prebodena z žebljem, udarjena s kladivom itd.). To lahko povzroči električni udar ali smrt zaradi električnega udara. Poškodovane baterije vrnite v servis za postopek recikliranja.



PREVIDNO: Če orodja ne uporabljate, ga položite na stran na stabilno podlago, kjer ne bo nevarnosti, da bi orodje padlo ali se prevrnilo. Nekatera orodja z velikimi baterijami stojijo pokonci na bateriji, vendar se z lahkoto prevrnejo.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORSKE BATERIJE (LI-ION)

- **Akumulatorske baterije ne poskušajte sežgati, tudi če je močno poškodovana ali popolnoma dotrajana.** Baterija lahko eksplodira in povzroči požar. Pri gorenju litij-ionske akumulatorske baterije, nastajajo strupeni plini in škodljivi hlapi.
- **Če vsebina baterije pride v stik s kožo, prizadeto območje nemudoma sperite z blagim milom in vodo.** Če tekočina iz baterije pride v oči, spirajte odprto oko z vodo 15 minut oz. dokler draženje ne poneha. Če je potrebna zdravniška pomoč, je v pomoč podatek, da je baterijski elektrolit sestavljen iz tekočih organskih ogljikov in litijevih soli.
- **Vsebina odprte baterijske celice lahko povzroči draženje dihalnih poti.** Zagotovite svež zrak. Če simptomi vztrajajo, poiščite zdravniško pomoč.



OPOZORILO: Nevarnost opeklin. Tekočina v bateriji se lahko vname, če je izpostavljena iskram ali ognju.

Prevoz

DEWALT baterije so v skladu z vsemi veljavnimi standardi za transportiranje, kakor je predpisano z industrijskimi in pravnimi standardi, vključno s Priporočili Združenih narodov za prevoz nevarnega blaga; predpisi Mednarodnega združenja letalskih prevoznikov (IATA) o nevarnih snoveh, Mednarodnim kodeksom za prevoz nevarnih snovi po morju (Kodeks IMDG), in Evropskim sporazumom o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga (ADR). Litij-ionske celice in baterije so bile testirane s testno metodo skladno s poglavjem 38.3 Priporočil Združenih narodov o prevozu nevarnega blaga: Priročnik testov in kriterijev.

V večini primerov bo transportiranje akumulatorskih baterij DEWALT izvzeto iz določil opredelitve kot nevarna snov Razreda 9. V naslednjih dveh primerih se zahteva opredelitev kot nevarna snov Razreda 9.

1. V primeru zračnega prometa dveh ali več DEWALT litij-ionskih akumulatorskih baterij, če paket vsebuje le akumulatorske baterije (brez orodja), in
2. Pošiljka, ki vsebuje Litij-ionsko akumulatorsko baterijo z kapaciteto več kot 100 vatnih ur (Wh). Vse litij-ionske baterije imajo označeno moč baterije v vatnih urah na ohišju.

Ne glede na to, ali se pošiljka šteje kot izvzeta iz določil ali v celoti regulirana, je odgovornost pošiljatelja, da se posvetuje za najnovejše predpise glede pakiranja, označevanja / oznak in glede zahtev dokumentacije.

Prevoz baterije lahko privede do požara, če priključni terminali baterije pridejo v stik s prevodnimi materiali. Pri transportiranju akumulatorskih baterij se prepričajte, da so priključni terminali baterij zaščiteni in dobro izolirani od materialov, ki bi lahko povzročili kratek stik.

Informacija, ki je podana v tem razdelku priročnika je napisana v dobri veri in v prepričanju, da je natančna v času izdaje tega dokumenta. Vendar ne nudimo nobene garancije, tako izražene, kot implicitne. Kupec je odgovoren, da zagotovi, da so vsa njegova dejanja v skladu z veljavnimi predpisi.

Akumulatorska baterija

TIP AKUMULATORSKE BATERIJE

Model DCV517 deluje z 18 V akumulatorsko baterijo.

Uporabljate lahko tudi akumulatorske baterije serije DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B ali DCB185. Glej razdelek **Tehničnimi podatki** za več podrobnosti.

Priporočila za shranjevanje

1. Najprimernejši prostor za shranjevanje je prostor, ki je hladen in suh in zavarovan pred neposredno sončno svetlobo ter prekomerno toploto ali mrazom. Če akumulatorske baterije ne uporabljate, jo shranite pri sobni temperaturi, da dosežete optimalno učinkovitost in življenjsko dobo baterije.
2. Pri dolgotrajnem shranjevanju je za akumulatorsko baterijo najbolje, da jo v celoti napolnjeno shranite v hladnem in suhem prostoru, odstranjeno iz polnilnika.

OPOMBA: Shranjevanje popolnoma izpraznjenega akumulatorja ni priporočljivo. Pred ponovno uporabo ga bo treba ponovno napolniti.

Oznake na polnilniku in akumulatorski bateriji

Poleg piktogramov, uporabljenih v tem priročniku, so na polnilniku in na akumulatorju tudi naslednje oznake:



Pred uporabo natančno preberite uporabniška navodila.



Glej razdelek **Tehnični podatki** za potreben čas polnjenja.



Polnjenje baterije.



Baterija je napolnjena.



Baterija je defektna.



Zakasnitev zaradi vroče/mrzle baterije.



Ne dotikajte se jih s prevodnimi predmeti.



Ne polnite poškodovanih baterij.



Ne izpostavljajte vodi.



Poškodovane napajalne kable nemudoma zamenjajte.



Polnite samo, ko je temperatura v razponu med 4 °C in 40 °C.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



Z odpadnimi baterijami ravnajte v skladu s predpisi za varstvo okolja.



Akumulatorske baterije DEWALT polnite samo s predpisanimi DEWALT polnilniki. Polnjenje akumulatorskih baterij DEWALT s polnilniki, ki niso zasnovani za polnjenje baterij DEWALT lahko privede do eksplozije in drugih nevarnosti.



Akumulatorskih baterij ne zažigajte.

Vsebina paketa

Paket vsebuje:

- 1 vakuumski sesalnik
- 1 cev
- 1 navodila za uporabo
- *Prepričajte se, da orodja, deli in pripomočki niso utrpeli poškodb med prevozom.*
- *Pred začetkom dela si vzemite čas in skrbno preberite ter preučite ta navodila.*

Opis (sl. 1)



OPOZORILO: Električnega orodja ali njegovih delov nikoli ne predelujte. Lahko povzročite škodo ali telesne poškodbe.

- A. Stikalo za vklop/izklop
- B. Šoba za cev
- C. Sesalna šoba
- D. Priključek za cev
- E. Dovodni priključek posode za prah (sl. 2)
- E. Zadnji zaklep
- F. Posoda za prah
- G. Akumulatorska baterija
- H. Gumb za sprostitev akumulatorske baterije

NAMEN UPORABE

Baterijski vakuumski sesalnik serije DCV517 je namenjen suhemu in mokremu profesionalnemu vakuumskemu čiščenju.

Ta vakuumski čistilnik je profesionalno električno orodje.

NE UPORABLJAJTE čistilnika za sesanje tekočin.

OPOMBA: Napravo lahko uporabljate za komercialne namene, npr. za hotele, šole, bolnice, tovarne, trgovine, pisarne, za podjetja, ki oddajajo orodja in na gradbiščih.

- **Majhni otroci in osebe s posebnimi potrebami.** Naprava ni namenjena uporabi otrok ali neizkušenih oseb brez primerne nadzora.

Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost. Vedno preverite, ali napetost baterije ustreza tisti, ki je navedena na podatkovni plošči. Prav tako preverite, ali napetost vašega polnilnika ustreza napetosti v električnem omrežju.



Vaš DEWALT polnilnik je dvojno izoliran v skladu z EN60335; zato ozemljitev ni potrebna.

Če je električni kabel poškodovan, ga je potrebno zamenjati pri DEWALT serviserju.

Zamenjava vtiča priključnega kabla (samo za Veliko Britanijo in Irsko)

Če morate vgraditi nov vtič priključnega kabla, sledite spodnjemu postopku:

- *Star in neuporaben vtič odvrzite v skladu z ustreznimi predpisi.*
- *Priključite rjavo žico na fazni terminal.*
- *Priključite modro žico na nevtralni terminal.*



OPOZORILO: Na ozemljitveni terminal ne priključujte nobene žice.

Upošteвайте napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi s kvalitetnimi vtiči. Priporočena varovalka: 3 A.

Uporaba podaljška priključnega kabla

Podaljška napajalnega kabla ne uporabljajte, razen če je to nujno potrebno. Uporabite podaljšek napajalnega kabla, ki ustreza vhodni napetosti polnilnika (glejte razdelek **Tehnični podatki**). Najmanjši premer kabla mora znašati 1 mm²; maksimalna dolžina kabla pa 30 m.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

SESTAVA IN NASTAVITVE



OPOZORILO: Da bi zmanjšali nevarnost hudih telesnih poškodb, izključite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo pred izvedbo nastavitvev ali demontažo/montažo priključkov ali pribora. Neželen zagon naprave lahko povzroči poškodbe.



OPOZORILO: Uporabljajte samo DEWALT akumulatorske baterije in polnilnike.

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije iz orodja (sl. 2)

OPOMBA: Akumulatorska baterija (G) mora biti popolnoma napolnjena.

VSTAVLJANJE AKUMULATORSKE BATERIJE V DRŽALO ORODJA

1. Poravnajte akumulatorsko baterijo (G) z vodilom v držalu orodja (sl. 2).
2. Potisnite jo v držalo tako, da se trdno prileže v držalu orodja in da zaslišite klik - pomeni, da se je zaklenila v svojem položaju.

ODSTRANITEV AKUMULATORSKE BATERIJE IZ ORODJA

1. Pritisnite gumb za sprostitvev (H) in izvlecite baterijo iz orodja.
2. Vstavite baterijo v polnilnik, kot je opisano v poglavju o polnilniku v teh navodilih.

AKUMULATORSKE BATERIJE Z INDIKATORJEM NAPOLNJENOSTI (SL. 2)

Nekatere akumulatorske baterije DEWALT imajo vgrajen indikator stanja energije, ki vsebuje tri zelene LED diode, ki ponazarjajo stanje napoljenosti akumulatorske baterije.

Za prikaz stanja napoljenosti pritisnite in zadržite gumb indikatorja napoljenosti akumulatorja (X). Prikazala se bo kombinacije treh zelenih LED diod, ki bodo ponazorile stanje napoljenosti. Če je akumulator prekomerno izpraznjen, se indikator stanja energije ne bo prikazal, akumulator pa je potrebno napolniti.

OPOMBA: Indikator stanja energije prikazuje le stanje napoljenosti akumulatorja. Indikator je prikazuje stanje funkcionalnosti orodja, prikaz pa je odvisen od sestavnih delov izdelka, temperature in delovne operacije.

Odstranitev in namestitvev cevi (sl. 3)

ODSTRANITEV CEVI

1. Izvlecite šobo za cev (B) iz elementa (C).
2. Obrnite priključni del (D) v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca.
3. Izvlecite cev iz priključnega dela dovodne odprtine (E) vakuumskega sesalnika.

NAMESTITEV CEVI

1. Vstavite priključek za cev (D) v dovodni priključek posode za prah (E) in se prepričajte, da se jezički na priključku poravnajo z utori na luknjici dovodnega priključka posode za prah.

2. Obrnite priključni del v smeri gibanja urinega kazalca, da pritrdite cev.
3. Vstavite šobo za cev (B) v sesalno šobo (C).

UPORABA

Navodila za uporabo



OPOZORILO: Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.



OPOZORILO: Da bi zmanjšali nevarnost hudih telesnih poškodb, izključite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo pred izvedbo nastavitvev ali demontažo/montažo priključkov ali pribora. Neželen zagon naprave lahko povzroči poškodbe.

Vklop in izklop (sl. 1)

- Orodje vključite tako, da premaknete stikalo za vklop/izklop (A) v položaj I.
- Orodje izključite tako, da premaknete stikalo za vklop/izklop (A) v položaj O.

Sesanje (sl. 1)

- Pred uporabo sesalnika izpraznite posodo za prah (F).
- Prepričajte se, da je cev pravilno nameščena.
- Pomaknite sesalno šobo (C) preko površine, ki jo želite posesati. Po potrebi lahko šobo za cev prilagodite s pomočjo pripomočkov, odvisno od sesalnih potreb.

OPOMBA: Priporočamo, da ne sesate mokrih in suhih snovi hkrati (da jih ne mešate). Če želite po sesanju suhih snovi sesati mokre ali obratno, najprej počistite posodo za prah.



OPOZORILO: Vedno uporabljajte orodje v pokončnem položaju. Med sesanjem ne naklonite sesalnika in tako preprečite vdor posesanega materiala v ohišje motorja.



OPOZORILO: Vedno uporabljajte orodje z nameščenim filtrom za prah.

Praznjenje posode za prahu (sl. 4)

Če moč sesanja močno upade, izpraznite posodo za prah.

1. Sprostite zapah (E) in odstranite posodo za prah (F).

2. Odpadke iz posode odvrzite v skladu s predpisi za varovanje okolja.
3. Počistite filter (I). Glej razdelek **Čiščenje**.
4. Po potrebi počistite posodo za prah (F) in jo namestite nazaj na sesalnik; pritrдите jo z zapahom.

VZDRŽEVANJE

Vaše električno orodje DEWALT je zasnovano tako, da deluje dolgo brez posebnega vzdrževanja. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.



OPOZORILO: *Da bi zmanjšali nevarnost hudih telesnih poškodb, izključite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo pred izvedbo nastavitve ali demontažo montažo priključkov ali pribora. Neželen zažig naprave lahko povzroči poškodbe.*

Polnilnika in akumulatorja ni mogoče servisirati.



Mazanje

Vaše električno orodje ne zahteva dodatnega mazanja.



Čiščenje



OPOZORILO: *Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtih za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.*



OPOZORILO: *Za čiščenje nekovinskih delov orodja ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo oz. milnico.*



OPOZORILO: *Ne umivajte notranjost filtra. Če se notranjost filtra pri umivanju zmoči, ga morate popolnoma posušiti.*



OPOZORILO: *Za čiščenje filtra ne uporabljajte ščetke.*

ČIŠČENJE POSODE ZA PRAH (SL. 4)

Posodo za prah počistite po vsaki uporabi sesalnika ali če želite po sesanju suhih snovi sesati mokre ali obratno.

1. Izpraznite posodo za prah (F).
2. Za čiščenje posode uporabljajte samo blago milo in vlažno krpo.
3. Po umivanju, posodo za prah skrbno posušite z mehko krpo.

ČIŠČENJE FILTRA ZA PRAH (SL. 5)

Filter za prah je treba počistiti po vsaki uporabi. Filter nadomestite z novim, če je poškodovan ali če ne deluje učinkovito.

1. Odstranite filter za prah (I); obrnite ga v nasprotni smeri urinega kazalca in ga snemite s sesalne odprtine.
2. Znebite se nabranega prahu tako, da potrkate s filtrom ob smetnjak.
3. Odvisno od stanja filtra, ga lahko splaknete pod toplo tekočo vodo. Pred montažo filtra ga ustrezno posušite.
4. Montirajte filter v sesalno odprtino in ga zavrtite v smeri urinega kazalca.

ČIŠČENJE FILTRA SESALNE ODPRTINE (SL. 5)

1. Odstranite filter za prah (J) s sesalne odprtine.
2. Splaknite ga pod toplo tekočo vodo.
3. Pred montažo filtra ga ustrezno posušite.

NAPOTKI ZA ČIŠČENJE POLNILNIKA



OPOZORILO: *Nevarnost električnega udara. Pred čiščenjem odklopite polnilnik z vira napajanja z izmeničnim tokom. Umazanijo in mast lahko odstranite z zunanosti ohišja polnilnika s pomočjo krpe ali mehke nekovinske ščetke. Ne uporabljajte vode ali kakršnihkoli čistilnih raztopin.*

Dodatni pribor/pripomočki



OPOZORILO: *Ker dodatna oprema, ki je ni izdelalo podjetje DEWALT, ni bila preizkušena s tem strojem je njena uporaba lahko nevarna. Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, uporabljajte le dodatno opremo, ki jo priporoča proizvajalec DEWALT.*

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti dodatne opreme, se obrnite na Vašega prodajalca.

Skrb za varovanje okolja



Odlagajte ločeno od navadnih komunalnih odpadkov. Orodja in baterij, ki so označeni s tem simbolom ne odstranjajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki.

Orodje in baterija vsebuje materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati; s predelavo rabljenih proizvodov bomo zmanjšali potrebo po novih proizvodih. Izdelek in baterijo reciklirajte skladno z lokalnimi predpisi, ki predpisujejo odlaganje odpadkov in odpadno električno in elektronsko opremo. Više informacija možete naći na www.2helpU.com.

Polnilna akumulatorska baterija

Ta akumulatorska baterija z dolgo življenjsko dobo morate napolniti, ko ne zmore več zagotavljati dovolj moči za dela, ki jih je prej z lahkoto opravljala. Na koncu tehnične življenjske dobe akumulatorske baterije ravnajte z njo v skladu s predpisi za varovanje okolja:

- Akumulatorsko baterijo do konca izpraznite in jo odstranite iz orodja.
- Litij-ionske celice je mogoče reciklirati. Odnosite jih k svojemu prodajalcu ali na lokalno reciklažno postajo. Zbrane baterije bodo reciklirane oz. uničene v skladu s predpisi.

BEŽIČNI SUHO/MOKRI USISAVAČ DCV517

Čestitamo!

Odabrali ste uređaj tvrtke DEWALT. Godine iskustva, od razvoja proizvoda do inovativnosti, učinile su tvrtku DEWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

Tehnički podaci

		DCV517
Tip		1
Izvor napajanja		DC
Napon baterije	V_{DC}	18
Snaga	W	180
Zapremina spremnika	l	1,9
Maks. protok zraka	l/s	15,9
Klasa zaštite		IPX4
Promjer mlaznice crijeva	mm	32
Masa (bez akumulatora)	kg	1,8
Buka i vibracije (troosni vektorski zbroj) prema smjernici EN60335		
L_{PA} (emisija vibracija)	dB(A)	76
L_{WA} (snaga zvuka)	dB(A)	87
K_{WA} (nesigurnost za danu razinu zvuka)	dB(A)	3
Vrijednost emisija vibracija a_{hv} =	m/s^2	<2,5
Nesigurnost K =	m/s^2	1,5

Razina emisije vibracija navedena na ovom informacijskom listu izmjerena je u skladu sa standardiziranim testom opisanim u dokumentu EN 60335-2-69. Može se koristiti za preliminarno procjenjivanje izloženosti.



UPOZORENJE: Deklarirana razina emisije vibracija odnosi se na glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, razine vibracija mogle bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Tijekom procjene razine izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom isključivanja alata i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova.

To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od učinaka vibracija, kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima, organizacija radnih rasporeda i sl.

Akumulatorska baterija	DCB180	DCB181	DCB182
Vrsta baterije	Litij-ion	Litij-ion	Litij-ion
Napon	V_{DC}	18	18
Kapacitet	Ah	3,0	1,5
Težina	kg	0,64	0,35

Akumulatorska baterija	DCB183/B	DCB183/B	DCB185
Vrsta baterije	Litij-ion	Litij-ion	Litij-ion
Napon	V_{DC}	18	18
Kapacitet	Ah	2,0	5,0
Težina	kg	0,40/0,45	0,62/0,67

Punjač	DCB105		
Mrežni napon	V_{AC}	230	
Vrsta baterije	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Približno vrijeme punjenja baterije	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)
Težina	kg	0,49	

Punjač	DCB107		
Mrežni napon	V_{AC}	230	
Vrsta baterije	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Približno vrijeme punjenja baterije	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)
Težina	kg	0,29	

Punjač	DCB112		
Mrežni napon	V_{AC}	230	
Vrsta baterije	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Približno vrijeme punjenja baterije	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)
Težina	kg	0,36	

Punjač		DCB113	
Mrežni napon	V_{AC}	230	
Vrsta baterije		10,8/14,4/18 Li-Ion	
Približno vrijeme punjenja baterije	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah) 50 (2,0 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah) 120 (5,0 Ah)
Težina	kg	0,4	

Punjač		DCB115	
Mrežni napon	V_{AC}	230	
Vrsta baterije		10,8/14,4/18 Li-Ion	
Približno vrijeme punjenja baterije	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah) 40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah) 90 (5,0 Ah)
Težina	kg	0,5	

Osigurači:

Europa	230V alatni	10 Ampera, mreža
U.K. i Irska	230V alatni	3 Ampera, u utikačima

Definicije: Sigurnosne smjernice

Dolje opisane definicije opisuju razinu ozbiljnosti svake riječi naznake. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.



OPASNOST: Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, **rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama**.



UPOZORENJE: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću**.



PAŽNJA: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama**.

NAPOMENA: Naznačuje praksu koja nije vezana uz tjelesne ozljede i koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati materijalnom štetom**.



Označava rizik od strujnog udara.



Označava rizik od požara.

EC-deklaracija usklađenosti

DIREKTIVA O STROJEVIMA



BEŽIČNI USISIVAČ ZA SUHO/MOKRO USISAVANJE DCV517

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku **Tehnički podaci** usklađeni sa smjericama: 2006/42/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-69:2012.

Ovi su proizvodi također usklađeni sa smjericama 2004/108/EC (do 19.04.2016), 2014/30/EU (od 20.04.2016) i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani je odgovoran za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.

Markus Rompel
Direktor
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
18.12.2015



OPREZ: Prije upotrebe uređaja pročitajte upute.

Važne upute za sigurnost



UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE

PRIJE UPOTREBE UREĐAJA PROČITAJTE SVE UPUTE.



UPOZORENJE: Korisnici moraju biti upoznati s upotrebom ovih uređaja.



UPOZORENJE: Na ovaj će se način smanjiti opasnost od strujnog udara. Ne izlažite kiši. Pohranite u zatvorenom prostoru.



UPOZORENJE: Ovaj uređaj nije prikladan za prikupljanje opasne prašine.

- Korisnici prije upotrebe trebaju primiti upute i obuku za upotrebu uređaja te informacije o tvarima uz koje se može koristiti, uključujući siguran način uklanjanja i odlaganja prikupljenog materijala.
- Poštujte sve sigurnosne propise vezane uz materijale s kojima radite.
- Uređaj ne ostavljajte dok je priključen na napajanje. Iskopčajte iz utičnice kad se ne koristi i prije servisiranja.
- Ovaj proizvod nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te nedostatnim iskustvom i znanjem.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.
- Uređaj koristite SAMO na način opisan u priručniku. Koristite samo dodatke koje preporučuje DEWALT.
- Ako uređaj ne radi ispravno te ako je pao, oštećen, ostavljen na otvorenom prostoru ili se smočio, predajte ga u servis.
- Utikač, bateriju i uređaj ne dodirujte mokrim rukama.
- Nemojte stavljati nikakve predmete u otvore uređaja. Uređaj ne koristite ako je neki otvor začepljen. Pazite da nečistoće, tkanine, dlake i sl. ne smanje protok zraka.
- Kosu, široku odjeću, prste i sve dijelove tijela držite podalje od otvora i pokretnih dijelova.
- Prije iskapčanja uređaja iz napajanja i vađenja baterije isključite sve prekidače.
- Budite osobito oprezni tijekom upotrebe na stepenicama.
- Uređaj ne koristite za usisavanje zapaljivih tvari kao što je benzin ni na mjestima na kojima zapaljive tvari mogu biti prisutne.
- Izboji statičkog elektriciteta mogući su na suhim područjima i ako je relativna vlažnost zraka niska. Takve su pojave samo privremene i ne utječu na rad usisavača.

- *Da biste spriječili spontano zapaljenje, nakon svake upotrebe ispraznite spremnik.*

SAČUVAJTE OVE UPUTE

Dodatna sigurnosna pravila

- *Ne usisavajte ništa što gori ili dimi, kao što su cigarete, šibice ili vrući pepeo.*
- *Ovaj alat otporan je na prskanje sukladno klasi zaštite IPX4. Uređaj ne uranjajte u vodu.*
- *Ne koristite za usisavanje zapaljivih materijala kao što su ugljen, žito i drugi zrnati zapaljivi materijali.*
- *Ne koristite za usisavanje opasnih, otrovnih ili kancerogenih materijala, kao što su azbest i pesticidi.*
- *Ne usisavajte ako filtri nisu postavljeni.*
- *Neke vrste drva sadrže konzervanse koji mogu biti otrovni. Budite osobito oprezni prilikom rada s takvim materijalima kako biste spriječili udisanje i kontakt s kožom. Od dobavljača materijala zatražite sve sigurnosne informacije i primijenite ih.*
- *Na usisavač nemojte stajati kako biste nešto dosegli.*
- *Na usisavač ne stavljajte teške predmete.*

Stalno prisutni rizici

Unatoč primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. A to su:

- *rizik od priklještenja i gnječenja prstiju*
- *rizik od udisanja para prilikom rada s ljepilima*
- *rizik od udisanja opasne prašine*
- *rizik od ozljeda uslijed duge upotrebe.*

Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.

POLOŽAJ DATUMSKE OZNAKE (SL. 2)

Datumska oznaka (X), koja sadrži godinu proizvodnje, ispisana je na kućištu.

Primjer:

2015 XX XX
Godina proizvodnje

Važne sigurnosne upute za sve punjače baterija

SAČUVAJTE OVE UPUTE: Ovaj priručnik sadrži važne upute o sigurnosti i upotrebi kompatibilnih punjača (pogledajte **Tehničke podatke**).

- *Prije upotrebe punjača pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.*



UPOZORENJE: *Opasnost od strujnog udara. Ne dopustite da u punjač dospije bilo kakva tekućina. Može doći do strujnog udara.*



UPOZORENJE: *preporučujemo uporabu sklopke na diferencijalnu struju od 30 mA ili manje.*



PAŽNJA: *Rizik od opekline. Da biste smanjili rizik od ozljede, puniti samo punjeve baterije tvrtke DEWALT. Ostale vrste baterija mogu prsnuti te uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.*



PAŽNJA: *djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.*

NAPOMENA: *U određenim uvjetima strani predmeti mogu izazvati kratki spoj izloženih kontakata u punjaču namijenjenih punjenju, dok je punjač priključen u električno napajanje. Električno vodljivi strani predmeti kao što su, između ostalih, čelična vuna, aluminijska folija ili bilo kakve naslage metalnih čestica, moraju se držati podalje od otvora punjača. Punjač uvijek isključite iz električnog napajanja ako akumulator nije u udubljenju punjača. Punjač prije čišćenja isključite iz napajanja.*

- **Uređaj nemojte nositi ni povlačiti za kabel. Također, kabel nemojte prignječivati vratima ni povlačiti preko oštarih rubova ili uglova. Uređajem nemojte prelaziti preko kabela. Kabel držite podalje od vrućih površina.**
- **Bateriju NE POKUŠAVAJTE puniti punjačima koji nisu navedeni u ovom priručniku. Punjač i akumulator namjenski su dizajnirani kako bi zajedno radili.**
- **Ovi punjači predviđeni su samo za punjenje DEWALT akumulatora. Bilo kakva druga upotreba može rezultirati požarom ili strujnim udarom.**

- **Punjač ne izlažite snijegu ni kiši.**
- **Dok punjač iskapčate iz utičnice ne povlačite za kabel, nego za utikač.** Time smanjujete mogućnost oštećivanja utikača ili kabela.
- **Pazite da kabel ne bude postavljen tako da se može oštetiti ili da netko o njega može zapeti.**
- **Ne upotrebljavajte produžne kabele osim ako su apsolutno potrebni.** Nepravilna upotreba produžnih kabela može rezultirati opasnošću od požara ili električnog udara.
- **Na punjač ne postavljajte nikakve predmete, a punjač ne postavljajte na mekanu površinu koja bi mogla blokirati otvore za prozračivanje i uzrokovati prekomjerno zagrijavanje unutrašnjosti.** Punjač postavite podalje od bilo kakvog izvora topline. Punjač se prozračuje kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako su kabel ili utikač oštećeni - odmah ih zamijenite.**
- **Punjač ne upotrebljavajte ako je primio snažan udarac, ako je ispušten na tlo ili ako je oštećen na bilo koji način.** Odnosite ga u ovlašteni servis.
- **Punjač ne rastavljajte. Ako je potrebno servisiranje ili popravak predajte ga u ovlašteni servis.** Nepravilno sastavljanje može rezultirati požarom ili strujnim udarom.
- **Ako se kabel napajanja ošteti, odmah ga treba zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servisni predstavnik ili podjednako kvalificirana osoba radi izbjegavanja opasnosti.**
- **Prije bilo kakvog čišćenja punjač odvojite od električne mreže. Na ovaj će se način smanjiti opasnost od električnog udara.** Uklanjanje samo akumulatora neće smanjiti ovu opasnost.
- **NE pokušavajte međusobno povezati više punjača.**
- **Punjač je projektiran za rad sa standardnom električnom mrežom u kućanstvu od 230 V. Ne pokušavajte upotrebljavati uz neki drugi napon.** Ovo se ne odnosi na automobilske punjače.

SAČUVAJTE OVE UPUTE

Punjači

Punjači DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 i DCB115 prihvaćaju litij-ionske XR baterije od 18 V (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B i DCB185).

Punjači tvrtke DEWALT ne zahtijevaju prilagođavanje i projektirani su za što jednostavniju upotrebu.











Postupak punjenja (sl. 2)

1. Punjač priključite u odgovarajuću električnu utičnicu prije umetanja baterija.
2. Akumulator (G) umetnite u punjač. Crvena lampica punjenja neprekidno će treperiti, što znači da je punjenje u tijeku.
3. Dovršetak punjenja bit će naznačen neprekidnim svijetljenjem crvene lampice. Akumulator je u potpunosti napunjen i može se odmah koristiti ili ostaviti u punjaču.

NAPOMENA: litij ionske baterije prije prve upotrebe potpuno napunite za maksimalnu učinkovitost i vijek trajanja.

Postupak punjenja

Za stanje punjenja akumulatora pogledajte donju tablicu.

Pokazivači punjenja: DCB105		
	punjenje u tijeku	— — — —
	potpuno napunjeno	=====
	odgoda zbog vrućeg ili hladnog akumulatora	— • — • — •
	zamijenite akumulator	• • • • • • • •
Pokazivači punjenja: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115		
	punjenje u tijeku	— — — — 
	potpuno napunjeno	===== 
	odgoda prilikom vrućeg ili hladnog akumulatora*	— — — — ———— 

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Crveno svjetlo nastavit će treperiti, no žuta indikatorska lampica ravnomjerno će svijetliti kada je ova funkcija aktivna. Kada baterija postigne odgovarajuću temperaturu, žuta lampica će se isključiti, a punjač će nastaviti s punjenjem.

Kompatibilni punjači neće puniti neispravni akumulator. Punjač će naznačiti pokvarenu bateriju tako što se neće uključiti ili će se prikazati poruka o problemu s akumulatorom ili punjačem.

NAPOMENA: To može predstavljati i problem s punjačem.

Ako punjač upućuje na problem, odnesite punjač i akumulator na testiranje u ovlašteni servis.

ODGODA KOD VRUĆEG ILI HLADNOG AKUMULATORA

Kad punjač detektira da je akumulator previše vruć ili previše hladan, automatski započinje s odgodom kod vrućeg ili hladnog akumulatora, odgađajući punjenje sve dok akumulator ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se potom automatski prebacuje u način punjenja akumulatora. Ova značajka osigurava produženje vijeka trajanja baterije.

Hladan akumulator punit će se upola sporije od toplog akumulatora. Akumulator će se puniti sporije tijekom cijelog ciklusa punjenja i neće postići maksimalnu napunjenost čak ni kada se zagrije.

SAMO LITIJ-IONSKE BATERIJE

XR litij-ionski akumulatori opremljeni su sustavom elektroničke zaštite koji akumulator štiti od preopterećivanja, pregrijavanja ili prevelikog pražnjenja.

Alat će se automatski isključiti ako se aktivira sustav elektroničke zaštite. U tom slučaju stavite litij-ionsku bateriju u punjač i pričekajte da se potpuno napuni.

Važne sigurnosne upute za sve akumulatore

Tijekom naručivanja zamjenskih akumulatora svakako navedite kataloški broj i napon.

Isporučeni akumulator nije potpuno napunjen. Prije korištenja akumulatora i punjača pročitajte donje sigurnosne upute. Zatim slijedite opisane upute za punjenje.

PROČITAJTE SVE UPUTE.

- **Akumulator ne punitite i ne koristite u eksplozivnim okruženjima, na primjer u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Umetanje i uklanjanje akumulatora iz punjača može zapaliti prašinu ili pare.
- **Bateriju nemojte nasilno stavljati u punjač. Nikad ni na koji način ne modificirajte bateriju kako bi odgovarala**

nekompatibilnim punjačima jer može doći do njezinog prsnuća i ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

- **Akumulatore punitite isključivo DEWALT punjačima.**
- **NE polijevajte i ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.**
- **Alat i akumulator ne čuvajte i ne koristite na lokacijama na kojima bi temperatura mogla dostići ili porasti preko 40°C (npr. unutar alatnica ili metalnih objekata tijekom ljeta).**



UPOZORENJE: Nikad ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati akumulator. Ako je akumulator napuknut ili oštećen ne umećite ga u punjač. Nemojte pritiskati, ispuštati na tlo ili oštećivati akumulator. Ne upotrebljavajte akumulator ili punjač ako je primio ozbiljan udarac, ispušten na tlo, voženo je preko njega ili ako je oštećen na bilo koji način (npr. probijen čavlom, udaren čekićem, nagažen). Može doći do električnog udara. Oštećene akumulatore potrebno je vratiti ovlaštenom servisu radi recikliranja.



PAŽNJA: Kad se ne koristi, alat položite na stabilnu površinu gdje neće postojati opasnost od njegovog prevrtanja ili pada. Neki alati s velikim akumulatorima mogu uspravno stajati na akumulatoru, ali mogu se lako prevrnuti.

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA LITIJ-IONSKE (LI-ION) BATERIJE

- **Ne spaljujte akumulator čak ni ako je ozbiljno oštećen ili potpuno istrošen.** Baterije i akumulatori mogu eksplodirati u vatri. Tijekom gorenja litij-ionskog akumulatora stvaraju se otrovni plinovi i materijali.
- **Ako sadržaj akumulatora dođe u kontakt s kožom, zahvaćenu površinu kože odmah isperite blagim sapunom i tekućom vodom.** Ako akumulatorska tekućina dospje u oči, otvoreno oko ispirite vodom najmanje 15 minuta ili do prestanka iritacije. Ako je potrebna liječnička pomoć, elektrolit akumulatora sastoji se od mješavine tekućih organskih karbonata i litijevih soli.
- **Sadržaj otvorene akumulatorske ćelije može izazvati iritaciju dišnih putova.**

Omogućite dotok svježeg zraka. Ako se simptomi zadržavaju, potražite liječničku pomoć.



UPOZORENJE: Rizik od opekline. Akumulatorska tekućina može biti zapaljiva ako se izloži iskrenju ili plamenu.

Transport

Baterije tvrtke DEWALT usklađene su sa svim važećim propisima o transportu navedenima u industrijskim i pravnim standardima, koji obuhvaćaju Preporuke UN-a o transportu opasnih proizvoda, Propise o opasnim proizvodima Međunarodnog udruženja za zračni transport (IATA), Međunarodne propise o pomorskom prijevozu robe (IMDG) i Europski sporazum o međunarodnom cestovnom prijevozu robe (ADR). Litij-ionske ćelije i baterije testirane su u skladu s odjeljkom 38.3 Preporuka UN-a o transportu opasnih proizvoda (priručnik s testovima i kriterijima).

U većini se slučajeva pošiljka s baterijom tvrtke DEWALT ne mora klasificirati kao potpuno regulirani opasni materijal klase 9. Dva opća slučaja koja zahtijevaju oznaku klase 9 su:

1. Zračna otprema više od dviju litij-ionskih baterija tvrtke DEWALT Ikada paket sadrži samo baterije (bez alata) i
2. Svaka pošiljka koja sadrži litij-ionsku bateriju nominalne energetske vrijednosti veće od 100 vat-sati (Wh). Sve litij-ionske baterije imaju oznaku vat-sati.

Bez obzira na to smatra li se pošiljka izuzetom ili potpuno reguliranom, odgovornost pošiljatelja je provjeriti najnovije propise za pakiranje, označavanje i dokumentiranje.

Transport baterija može uzrokovati požar ako kontakti baterije dođu u dodir s materijalom koji provodi struju. Prilikom transporta baterija pazite da kontakti budu zaštićeni i dobro izolirani od materijala s kojim bi mogli doći u dodir i koji bi mogli uzrokovati kratki spoj.

Informacije navedene u ovom odjeljku priručnika iznesene su u dobroj vjeri i smatraju se točnima u trenutku stvaranja dokumenta. Međutim, ne pružaju se nikakva izričita ni implicirana jamstva. Odgovornost je kupca da svoje aktivnosti uskladi s važećim propisima.

Akumulatorska baterija

VRSTA BATERIJE

DCV517 radi s akumulatorima napona 18 V.

Mogu se upotrijebiti baterije DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B ili DCB185. Za više informacija pregledajte **Tehničke podatke**.

Preporuke za pohranu

1. Najbolje je čuvati na hladnom i suhom mjestu koje nije izloženo izravnom sunčevom svjetlu, pretjeranoj toplini i hladnoći. Za optimalne performanse i vijek trajanja akumulatora, čuvajte ga na sobnoj temperaturi dok nije u upotrebi.
2. Za dulju pohranu akumulatora preporučljivo ga je potpuno napuniti i pohraniti na hladnom, suhom mjestu izvan punjača.

NAPOMENA: Akumulatore nemojte pohranjivati ako su potpuno ispražnjeni. Akumulator prije upotrebe treba ponovo napuniti.

Oznake na punjaču i akumulatoru

Pored ilustracija u ovom priručniku, oznake na punjaču i akumulatoru prikazuju sljedeće ilustracije:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Vrijeme punjenja pronaći ćete u odjeljku **Tehnički podaci**.



Punjenje baterije.



Baterija je napunjena.



Baterija je neispravna.



Odgoda prilikom vruće ili hladne baterije.



Ne dodirujte električki vodljivim predmetima.



Ne punite oštećene akumulatore.



Ne izlažite vodi.



Odmah zamijenite oštećene kabele.



Punite samo na temperaturama između 4°C i 40°C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Rabljene akumulatore odbacujte vodeći računa o okolišu.



Baterije tvrtke DEWALT punite samo predviđenim DEWALT punjačima. Punjenje baterija koje nije proizvela tvrtka DEWALT punjačem DEWALT može uzrokovati eksploziju baterije i opasne situacije.



Bateriju nemojte spaljivati.

Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

- 1 usisavač
- 1 crijevo
- 1 priručnik s uputama

- *Alat, dijelove ili pribor provjerite radi eventualnih oštećenja nastalih tijekom transporta.*
- *Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.*

Opis (sl. 1)



UPOZORENJE: Nikad ne modificirajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.

- A. Prekidač za uključivanje/isključivanje
- B. Mlaznica crijeva
- c. Mlaznica usisavača
- D. Priključak crijeva
- E. Ulazni otvor spremnika (sl. 2)
- E. Stražnji zasun
- F. Spremnik
- G. Akumulator
- H. Gumb za oslobađanje akumulatora

NAMJENA

Bežični usisavač DCV517 predviđen je za profesionalno usisavanje suhih i mokrih tvari.

Ovaj usisavač profesionalni je električni alat.

NE koristite za usisavanje tekućina.

NAPOMENA: Ovaj uređaj prikladan je za komercijalnu upotrebu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i na gradilištima.

- **Malena djeca i nemoćne osobe.** Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane djece ili nemoćnih osoba bez nadzora.

Zaštita od električne struje

Elektromotor je projektiran za samo jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li napon akumulatora naponu navedenom na opisnoj oznaci. Također provjerite odgovara li napon vašeg punjača naponu gradske mreže.



Ovaj DEWALT punjač dvostruko je izoliran u skladu sa smjernicom EN60335, stoga žica uzemljenja nije potrebna.

Ako je kabel napajanja oštećen, potrebno ga je zamijeniti posebnim kabelom dostupnim putem ovlaštenog servisa tvrtke DEWALT.

Zamjena strujnog utikača (samo za U.K. i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi strujni utikač:

- *Na siguran način odbacite stari utikač.*
- *Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.*
- *Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.*



UPOZORENJE: na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 3 A.

Upotreba produžnog kabela

Produžni kabel smije se upotrebljavati samo ako je to krajnje potrebno. Upotrijebite odobren produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu vašeg punjača (pogledajte **Tehničke podatke**). Najmanja debljina vodiča je 1 mm², a maksimalna duljina je 30 m.

U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek potpuno odmotajte.

SASTAVLJANJE I PODEŠAVANJE



UPOZORENJE: *Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i uklonite akumulator prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Slučajno uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*



UPOZORENJE: *Upotrebite isključivo DEWALT akumulator i punjače.*

Umetanje i uklanjanje akumulatora iz alata (sl. 2)

NAPOMENA: Baterija (G) treba biti potpuno napunjena.

UMETANJE AKUMULATORA U RUKOHVAT ALATA

1. Poravnajte akumulator (G) s vodilicama s donje strane alata (sl. 2).
2. Gurnite ga u uređaj tako tako da se dobro učvrsti u svom ležištu, pri čemu se čuje "klik".

UKLANJANJE AKUMULATORA IZ ALATA

1. Pritisnite tipku za oslobađanje (H) i akumulator čvrstom kretnjom izvucite iz alata.
2. Akumulator umetnite u punjač kako je opisano u ovom priručniku u odjeljku koji se odnosi na punjač.

BATERIJE S POKAZIVAČEM ENERGIJE (SL. 2)

Neke DEWALT baterije opremljene su pokazivačem koji se sastoji od triju zelenih LED lampica koje pokazuju preostalu energiju.

Za aktivaciju pokazivača stanja baterije držite pritisnutu tipku (X). Tri zelene LED lampice će se uključiti i naznačiti razinu preostale energije. Kada je razina energije u akumulatoru ispod upotrebljive razine, mjerac goriva neće se uključiti, a akumulator će biti potrebno dopuniti.

NAPOMENA: Mjerac je samo indikacija preostale energije u bateriji. Nije indikator funkcioniranja alata te je podložan varijacijama, ovisno o komponentama proizvoda, temperaturi i radnoj primjeni.

Uklanjanje i ponovno postavljanje crijeva (sl. 3)

UKLANJANJE

1. Izvadite mlaznicu crijeva (B) iz ležišta (C).
2. Zakrenite priključni dio (D) suprotno od kazaljke na satu.
3. Odvojite crijevo od usisnog otvora (E) na priključnom dijelu.

PONOVO SASTAVLJANJE

1. Umetnite priključak crijeva (D) u ulazni otvor spremnika (E) pazeći da poravnate jezičke na priključku s udubinama u otvoru spremnika.
2. Zakrenite priključni dio u smjeru kazaljke na satu kako biste učvrstili crijevo.
3. Umetnite mlaznicu crijeva (B) u usisnu mlaznicu (C).

UPOTREBA

Upute za upotrebu



UPOZORENJE: *Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.*



UPOZORENJE: *Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i uklonite akumulator prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Slučajno uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

Uključivanje i isključivanje (sl. 1)

- Da biste uključili alat, prekidač za uključivanje/isključivanje (A) pomaknite u položaj I.
- Da biste uključili alat, prekidač za uključivanje/isključivanje (A) pomaknite u položaj O.

Usisavanje (sl. 1)

- Ispraznite i očistite spremnik (F) prije upotrebe.
- Provjerite je li crijevo pravilno priključeno.
- Pomičite usisnu mlaznicu (C) preko površine koju čistite. Mlaznica crijeva (B) može se upotrijebiti za skućene prostore.

NAPOMENA: Ne preporučuje se miješanje suhих i mokrih tvari. Prije prebacivanja sa suhих na mokre tvari ili obratno ispraznite i očistite spremnik.



UPOZORENJE: Alat uvijek držite u okomitom položaju. Nemojte naginjati alat kako se tekućina iz spremnika ne bi izlila u kućište motora.



UPOZORENJE: Alat ne koristite ako filter za prašinu nije postavljen.

Pražnjenje spremnika (sl. 4)

Spremnik treba isprazniti kada se snaga usisavanja značajno smanji.

1. Oslobodite bravicu (E) i uklonite spremnik (F).
2. Spremnik ispraznite vodeći računa o okolišu.
3. Očistite filter (I). Pregledajte odjeljak **Čišćenje**.
4. Po potrebi očistite spremnik (F) i ponovo ga postavite tako da učvrstite bravicu.

ODRŽAVANJE

Ovaj električni alat tvrtke DEWALT projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.



UPOZORENJE: *Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i uklonite akumulator prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodatka ili pribora. Slučajno uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

Punjač i akumulator ne mogu se servisirati.



Podmazivanje

Ovaj električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.



Čišćenje



UPOZORENJE: prašinu iz kućišta ispušite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih otvora. Tijekom izvođenja ovog postupka nosite zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.



UPOZORENJE: Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom.



UPOZORENJE: Ne perite unutrašnjost filtra. Ako se unutrašnjost smoči, ostavite filter da se potpuno osuši.



UPOZORENJE: Za čišćenje filtra nemojte koristiti četku.

ČIŠĆENJE SPREMNIKA (SL. 4)

Spremnik treba čistiti nakon svake upotrebe ili prije prebacivanja sa suhих na mokre tvari i obratno.

1. Ispraznite spremnik (F).
2. Za čišćenje spremnika upotrijebite blagi sapun i vlažnu krpu.
3. Pažljivo obrišite spremnik mekom krpom.

ČIŠĆENJE FILTRA PRAŠINE (SL. 5)

Filter prašine treba čistiti nakon svake upotrebe. Ako je filter oštećen ili neispravan, treba ga zamijeniti.

1. Uklonite filter prašine (I) tako da ga zakrenete suprotno od kazaljke na satu i odvojite od usisnog otvora.
2. Višak prašine istresite laganim udaranjem filtrom po košu za otpatke.
3. Ovisno o njegovom stanju, vanjski dio filtra operite pod mlakom tekućom vodom. Filter osušite prije ponovnog postavljanja.
4. Učvrstite filter tako da ga postavite na usisni otvor i zakrenete u smjeru kazaljke na satu.

ČIŠĆENJE FILTRA USISNOG OTVORA (SL. 5)

1. Odvojite filtar (J) od usisnog otvora.
2. Isperite filtar pod mlakom tekućom vodom.
3. Filtar osušite prije ponovnog postavljanja.

UPUTE ZA ČIŠĆENJE PUNJAČA



UPOZORENJE: *Opasnost od strujnog udara. Prije bilo kakvog čišćenja punjač odvojite od utičnice električne mreže. Nečistoća i masnoća s vanjske strane punjača mogu se ukloniti krpom ili mekanom (ne metalnom) četkom. Ne koristite vodu ili bilo kakve otopine za čišćenje.*

Dodatni pribor



UPOZORENJE: *Budući da dodaci koji nisu u ponudi tvrtke DEWALT nisu provjereni s ovim proizvodom, upotreba takvih dodataka uz ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj proizvod koristite isključivo pribor koji preporučuje DEWALT.*

Od lokalnog dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

Zaštita okoliša



Odvojeno prikupljajte. Proizvodi i baterije označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenje potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Električne proizvode i baterije reciklirajte sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi www.2helpU.com.

Punjiva akumulatorska baterija

Ovaj dugovječan akumulator potrebno je dopunjavati kad izgubi moć pružanja dovoljne snage na zadacima koji su dotad bili s lakoćom obavljani. Po isteku vijeka trajanja odložite vodeći računa o okolišu:

- Akumulator potpuno ispraznite i potom ga uklonite iz alata.
- Litij-ionske baterije mogu se reciklirati. Odnosite ih vašem prodavaču ili u lokalno središte za recikliranje. Prikupljeni akumulatori bit će reciklirani ili pravilno uklonjeni.

JAMSTVENA IZJAVA

- ♦ Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- ♦ Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- ♦ Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- ♦ Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- ♦ Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavatelja, te ispravno ispunjenog i ovjerenog pečatom prodavatelja jamstvenog lista.
- ♦ Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- ♦ Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- ♦ Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- ♦ Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

RADOVI I DIJELOVI KOJI IDU NA TERET JAMSTVA

- ♦ Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- ♦ Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom.
- ♦ Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2.
- ♦ Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/ uređaja u rad

RADOVI I DIJELOVI KOJI NISU PREDMET JAMSTVA

1. Oštećena i kvarovi nastali:
 - ♦ Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
 - ♦ Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
 - ♦ Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
 - ♦ Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
 - ♦ Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
 - ♦ Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datim prodaje:	Potpis:

ALATI MILIĆ D.O.O. - CROATIA
 Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB
 info@alatomilic.hr
<http://www.alatomilic.hr/>
 T: 00 385 (0)1 3734 791
 T: 00 385 (0)9 137 33 000
 F: 00 385 (0)1 3906 790

BEŽIČNI USISIVAČ ZA SUVO/MOKRO USISAVANJE DCV517

Čestitamo!

Izabrali ste DeWALT aparat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DeWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

Identifikujte dopunske bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca od efekata vibracija kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplim, organizacija radnih uzoraka.

Tehnički podaci

		DCV517
Tip		1
Izvor napajanja		DC
Napon baterije	V_{DC}	18
Snaga	W	180
Zapremina rezervoara	l	1,9
Maks. protok vazduha	l/s	15,9
Klasa zaštite		IPX4
Prečnik nastavka creva	mm	32
Težina (bez baterije)	kg	1,8
Ukupne vrednosti za buku i vibracije (vektorska suma u tri pravca) prema EN60335		
L_{PA} (emisija nivoa zvučnog pritiska)	dB(A)	76
L_{WA} (nivo zvučne snage)	dB(A)	87
K_{WA} (odstupanja za zadati nivo buke)	dB(A)	3
Emisiona vrednost vibracija $a_{H1} =$	m/s^2	<2,5
Odstupanje $K =$	m/s^2	1,5

Emisioni nivo vibracija naveden u ovoj informaciji izmeren je prema standardizovanom postupku iz EN 60335-2-69 i može se koristiti za upoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.



UPOZORENJE: Deklarisani emisioni nivo vibracija važi za glavne primene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge aplikacije, sa drugim priborima ili ako je loše održavan, emisiona vrednost vibracija se može razlikovati. To može značajno povećati nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Procena nivoa izloženosti vibracijama takođe treba da uzme u obzir vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu. To može značajno smanjiti nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Punjiva baterija	DCB180	DCB181	DCB182
Tip baterije	Li-jonska	Li-jonska	Li-jonska
Napon	V_{DC}	18	18
Kapacitet	Ah	3,0	1,5
Težina	kg	0,64	0,35

Punjiva baterija	DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Tip baterije	Li-jonska	Li-jonska	Li-jonska
Napon	V_{DC}	18	18
Kapacitet	Ah	2,0	5,0
Težina	kg	0,40/0,45	0,62/0,67

Punjač	DCB105		
Napon napajanja	V_{AC}	230	
Tip baterije	10,8/14,4/18 Li-jonska		
Pribl. vreme punjenja baterije	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)
		40 (2,0 Ah)	40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)
		90 (5,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
Težina	kg	0,49	

Punjač	DCB107		
Napon napajanja	V_{AC}	230	
Tip baterije	10,8/14,4/18 Li-jonska		
Pribl. vreme punjenja baterije	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)
		70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)
		240 (5,0 Ah)	240 (5,0 Ah)
Težina	kg	0,29	

Punjač	DCB112		
Napon napajanja	V_{AC}	230	
Tip baterije	10,8/14,4/18 Li-jonska		
Pribl. vreme punjenja baterije	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)
		60 (2,0 Ah)	60 (2,0 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)
		150 (5,0 Ah)	150 (5,0 Ah)
Težina	kg	0,36	

Punjač	DCB113		
Napon napajanja	V_{AC}	230	
Tip baterije	10,8/14,4/18 Li-jonska		
Pribl. vreme punjenja baterije	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)
		50 (2,0 Ah)	50 (2,0 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah)
		120 (5,0 Ah)	120 (5,0 Ah)
Težina	kg	0,4	

Punjač		DCB115	
Napon napajanja	V _{AC}	230	
Tip baterije		10,8/14,4/18 Li-jonska	
Pribl. vreme punjenja baterije	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah) 40 (2,0 Ah) 55 (3,0 Ah) 70 (4,0 Ah) 90 (5,0 Ah)
Težina	kg	0,5	
Osigurači:			
Evropa	230V-alati	10 ampera, mrežno napajanje	
U.K. i Irska	230V-alati	3 ampera, u utikaču	

Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.



OPARNOST: Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, će dovesti do smrti ili teške povrede.



UPOZORENJE: Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja bi, ako se ne izbegne, može izazvati smrt ili ozbiljnu povredu.



OPREZ: Ukazuje na potencijalnu opasnu situaciju koja, može ako se ne izbegne izazvati manju ili umerenu povredu.

NAPOMENA: Ukazuje na praksu koja nije povezana sa telesnim povredama koja, ako se ne izbegne, može dovesti do materijalne štete.



Označava opasnost od električnog udara.



Označava opasnost od požara.

EC izjava o usaglašenosti

DIREKTIVA ZA MAŠINE



BEŽIČNI USISIVAČ ZA SUVU/MOKRO USISAVANJE
DCV517

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu **Tehnički podaci** usklađeni sa: 2006/42/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-69:2012.

Ovi proizvodi su takođe usaglašeni sa direktivom 2004/108/EC (do 19.04.2016) i 2014/30/EU (od 20.04.2016) i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poleđini uputstva za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.

Markus Rompel
Direktor inženjeringa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Nemačka
18.12.2015



OPREZ: Pre upotrebe aparata pročitajte uputstvo za upotrebu.

Važna sigurnosna uputstva



UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE

PRE UPOTREBU OVOG UREĐAJA PROČITAJTE I SLEDITE SVA UPUTSTVA.



UPOZORENJE: Operatori trebaju da budu adekvatno upućeni u upotrebu ovih aparata.



UPOZORENJE: To će smanjiti opasnost od električnog udara. Ne izlažite kiši. Skladištite u zatvorenim prostorima.



UPOZORENJE: Ovaj aparat nije pogodan za usisavanje opasne prašine.

- Pre upotrebe operatori trebaju da budu obezbeđeni sa informacijama, uputstvima i obukom za upotrebu aparata i za materije za koje se koristi, uključujući bezbedan način uklanjanja i odlaganja sakupljenog materijala.
- Operatori trebaju da uzmu u obzir sve bezbednosne propise pogodne za rukovanje s materijalima.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je priključen na električno napajanje. Izvucite utikač iz utičnice i uklonite punjivu bateriju ako se ne koristi i pre servisiranja ili čišćenja.
- Ovaj proizvod nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući deca) koje pate od smanjenih fizičkih, senzorskih ili mentalnih sposobnosti; nedostatak iskustva i znanja.
- Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- Koristite ovaj uređaj SAMO kao što je opisano u ovom uputstvu. Koristite samo DEWALT preporučeni pribor.
- Ako uređaj ne radi pravilno ili je pao, oštećen, ostavljen vani ili ispušten u vodi, odnesite ga u servis.
- Ne koristite utikač, punjivu bateriju ili uređaj sa mokrim rukama.
- Ne stavljajte predmete u otvore uređaja. Ne koristite uređaj sa blokiranim otvorom, čuvajte od prašine, paperja, kose i bilo šta drugo što bi moglo smanjiti protok.
- Držite kosu, labavu odeću, prste i sve delove tela udaljeno od otvora i pokretnih delova.
- Isključite sve kontrole pre iskopčavanja aparata ili skidanja punjive baterije.
- Budite dodatno oprezni kada čistite stepenice.
- Ne koristite uređaj za usisavanje zapaljivih tečnosti, kao što je benzin, ili u područjima gde postoje zapaljive tečnosti.
- Statički udari su mogući u suvim područjima ili kada je vlažnost vazduha niska. To je samo privremeno i ne utiče na upotrebu usisivača.
- Da biste sprečili spontano paljenje ispraznite sadržaj rezervoara nakon svake upotrebe.

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

Dodatna bezbednosna pravila

- Ne usisavajte bilo šta što gori ili dimi, kao što su cigarete, šibice ili vruć pepeo.
- Ovaj alat je otporan na prskanje vode u skladu sa klasom zaštite IPX4. Ne uranjajte alat u vodu.
- Ne usisavajte zapaljive eksplozivne materijale, kao što je ugajl, zrnasti materijal ili ostale zapaljive materijale.

- Ne usisavajte opasne, toksične ili kancerogene materijale, kao što je azbest ili pesticidi.
- Ne koristite usisivač bez nameštenih filtera.
- Neke vrste drveta sadrže konzervansi koji mogu biti toksični. Budite dodatno oprezni da biste sprečili udisanje ili kontakt sa kožom prilikom rada sa takvim materijalima. Zahtevajte i sledite sve informacije o bezbednosti koji su dostupni od strane vašeg dobavljača materijala.
- Ne koristite usisivač kao merdevine.
- Ne stavljajte teške predmete na usisivaču.

Preostale opasnosti

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- Rizik od prignječenja ili lomljenje prstiju.
- Rizik od udisanja isparenja prilikom rada sa lepkovima.
- Rizik od udisanja opasne prašine.
- Opasnost od telesnih povreda zbog duge upotrebe.

Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktoگرامi:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.

POZICIJA DATUMSKE ŠIFRE (SL. 2)

Datumska šifra (X), koja sadrži i godinu proizvodnje, odštampana je na kućištu.

Primer:

2015 XX XX
Godina proizvodnje

Važna sigurnosna uputstva za sve punjače baterija

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA: Ovaj priručnik koristi važna sigurnosna uputstva i uputstva za rad kompatibilnih punjača baterija (vidi u **Tehnički podaci**).

- Pre upotrebe ovog punjača pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja koje se nalaze na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.



UPOZORENJE: Opasnost od udara. Ne dozvolite da bilo kakva tečnost proдре u punjač. Може доći до električnog udara.



UPOZORENJE: Preporučujemo upotrebu FID sklopke sa nominalnom strujom od 30mA ili niže.



OPREZ: Opasnost od opekotina. Radni smanjenja opasnosti od povreda, punitе samo DEWALT punjive baterije. Drugi tipovi baterija mogu prsnuti izazivajući fizičke povrede i oštećenja.



OPREZ: Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.

NAPOMENA: Pod izvesnim okolnostima, kada je punjač priključen u struju, izloženi kontakti za punjenje u punjaču mogu se kratkospojiti stranim materijalom. Strani materijali koji su provodljivi, kao što su čelična vuna, aluminijumska folija ili nagomilavanje metalnih opiljaka, ali ne samo oni, moraju se držati dalje od šupljina na punjaču. Punjač treba uvek iskopčati od izvora napajanja kada se u njemu ne nalazi baterija. Iskopčajte punjač sa napajanja pre radova na čišćenju.

- **Ne povlačite ili nosite ovaj uređaj pomoću kabla, ne koristite kabl kao ručku, ne zatvarajte vrata na kابلu ili ne povlačite kabl oko oštih ivica ili čoškova.** Nemojte povlačiti uređaj preko kabla. Držite kabl udaljeno od grejanih površina.
- **NE pokušavajte da punitе bateriju sa drugim punjačima osim onih koji su opisani u ovom uputstvu.** Punjač i baterija su specijalno dizajnirani za zajednički rad.
- **Ovi punjači nisu namenjeni za druge svrhe već samo za punjenje DEWALT punjivih baterija.** Svaka druga primena može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne izlažite punjač kiši ili snegu.**
- **Da biste punjač isključili iz struje, uvek vucite utikač a ne kabl.** To će smanjiti opasnost od oštećenja električnog utikača i kabla.
- **Pobrinite se da kabl bude položen tako da se isključi mogućnost njegovog slučajnog povlačenja, gaženja ili oštećivanja i naprezanja na druge načine.**

- **Ne koristite produžni kabl osim ako to nije neophodno.** Upotreba neprikladnog produžnog kabla može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne stavljajte nikakve predmete na punjač i ne postavljajte punjač na mekanu površinu jer to može blokirati ventilacione otvore i dovesti do prekomernog unutrašnjeg zagrevanja.** Punjač udaljite od izvora toplote. Punjač se ventilira kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Ne uključujte punjač ako je oštećen njegov kabl ili utikač**—odmah ih zamenite.
- **Ne uključujte punjač ako je bio izložen udarcu, ako je pao ili je oštećen na drugi način.** Odnosite ga u ovlašćeni servisni centar.
- **Ne rastavljajte punjač; odnesite ga u ovlašćeni servisni centar ako je potrebno servisiranje ili popravka.** Ako se nepravilno stavi, može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.

U slučaju da je kabl za napajanje oštećen neophodno je da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili sličnu kvalifikovano lice kako bi se sprečila bilo kakva opasnost.

- **Isključite punjač iz struje pre radova na čišćenju. Time će se smanjiti opasnost od električnog udara.** Uklanjanje baterije neće smanjiti taj rizik.
- **NIKAD ne pokušavajte da povežete dva punjača.**
- **Punjač je dizajniran za rad na standardnom naponu u domaćinstvu od 230V. Ne pokušavajte da koristite drugi napon.** To se ne odnosi na automobilski punjač.

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

Punjači

Punjači DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 i DCB115 prihvataju litijum jonske baterije XR od 18V (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B i DCB185).

DEWALT punjači ne zahtevaju podešavanje i dizajnirani su za što jednostavniju upotrebu.











Postupak punjenja (sl. 2)

1. Punjač priključite na odgovarajuću utičnicu pre stavljanja punjive baterije.
2. Stavite punjivu bateriju (G) u punjač. Crvena lampica (punjenje) će neprekidno treptati signalizirajući da je proces punjenja počeo.
3. Završetak punjenja se signalizira kontinualnim svetlom crvene lampice (ON). Punjiva baterija je tada potpuno napunjena i može se koristiti ili ostaviti u punjaču.

NAPOMENA: Pre prve upotrebe dopunite kompletno bateriju, da biste osigurali maksimalne performanse i životni vek trajanja litijum-jonskih baterija.

Proces punjenja

U tabeli ispod su navedeni statusi punjenja baterije.

Indikatori punjenja: DCB105		
	punjenje u toku	— — — —
	potpuno napunjena	————
	kašnjenje zbog vruće/hladne baterije	— • — • — •
	zameniti punjivu bateriju	• • • • • • • •
Indikatori punjenja: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115		
	punjenje u toku	— — — — 
	potpuno napunjena	———— 
	kašnjenje zbog vruće/hladne baterije"	— — — ————— 

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Crvena lampica nastavlja sa treperenjem, ali žuta indikatorska lampica nastavlja da svetli tokom ove operacije. Čim baterija dostigne prikladnu temperaturu, žuta lampica se isključuje i punjač se vraća opet u postupak punjenja.

Kompatibilan punjač(i) neće puniti neispravne baterije. Ovaj punjač označava bateriju s kvarom tako što se neće uključiti ili prikazivanjem problema s baterijom ili treptanjem punjača.

NAPOMENA: To takođe može značiti da je problem u punjaču.

Ukoliko punjač označava problem, onda odnesite punjač i bateriju kod ovlašćenog servisera radi ispitivanja.

ODLAGANJE ZBOG VRUĆE/HLADNE BATERIJE

Ako punjač detektuje da je baterija previše vruća ili previše hladna, on automatski pokreće kašnjenje zbog vruće/hladne baterije i odlaže punjenje dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se tada automatski prebacuje u režim punjenja baterije. Ova funkcija obezbeđuje maksimalni vek trajanja baterije.

Hladna baterija se puni do polovine u odnosu na toplu bateriju. Baterija se puni sporije kroz ceo ciklus punjenja i neće dostići maksimalni kapacitet čak i ako se baterija zagreje.

SAMO ZA LITIJUM JONSKE PUNJIVE BATERIJE

XR Li-jonski alati su projektovani sa elektronskim zaštitnim sistemom koji će zaštititi bateriju od prepunjavanja, pregrevanja ili dubokog pražnjenja.

Ovaj alat će se automatski isključiti kad se aktivira elektronski zaštitni sistem. Ako se to desi, litijum-jonsku bateriju stavite u punjač da se napuni do kraja.

Važna sigurnosna uputstva za sve baterije

Pri naručivanju rezervne punjive baterije obavezno navedite kataloški broj i napon.

Isporučena punjiva baterija nije potpuno puna. Pre upotrebe punjive baterije i punjača pažljivo pročitajte uputstva koja su data u nastavku. Zatim sledite navedenu proceduru punjenja.

PROČITAJTE SVA UPUTSTVA

- **Ne punite i ne koristite bateriju u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Prilikom stavljanja ili vađenja baterije iz punjača može doći do paljenja prašine ili pare.
- **Punjivu bateriju nikad ne stavljajte silom u punjač. Ne modifikujte punjivu bateriju da bi mogla da se postavi u nekompatibilni punjač jer baterija može da pukne i dovede do ozbiljnih telesnih povreda.**
- **Punjive baterije punite samo u DEWALT punjačima.**
- **NE prskajte i ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti.**

- **Alat i punjivu bateriju ne čuvajte i ne koristite na mestima na kojima temperatura može da poraste do ili premaši 40 °C (npr. šupe ili limene zgrade tokom leta).**



UPOZORENJE: Nikad ne pokušavajte da otvorite punjivu bateriju. Ako je kućište punjive baterije napuklo ili oštećeno, ne stavljajte je u punjač. Ne gnječite, ne bacajte i ne oštećujte punjivu bateriju. Ne koristite punjivu bateriju ili punjač ako su bili izloženi udarcu, ako su pali, prevrnuti se ili oštećeni na drugi način (npr. probušeni ekserom, udareni čekićem, nagaženi). Može doći do električnog udara. Oštećene punjive baterije treba vratiti u servisni centar radi recikliranja.



OPREZ: Ako se ne koristi, alat stavite na stranu na stabilnu površinu gde neće izazvati saplitanje odnosno gde ne postoji opasnost od pada. Neki alati sa velikim punjivim baterijama mogu stajati uspravno na punjivu bateriju, ali se mogu lako prevrnuti.

SPECIJALNA SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA LITIJUM JONSKE BATERIJE (LI ION)

- **Ne spaljujte punjive baterije čak i ako su ozbiljno oštećene ili ako su potpuno istrošene.** Baterija će eksplodirati u vatri. Toksična isparenja i materijali se stvaraju pri sagorevanju litijum-jonskih punjivih baterija.
- **Ako sadržaj baterije dođe u dodir sa kožom, pogođeno područje odmah isperite blagim sapunom i vodom.** Ako tečnost iz baterije dopre u oči, vodom ispirajte otvoreno oko 15 minuta ili dok iritacija ne prestane. Ako je potrebna medicinska nega: elektrolit baterije predstavlja mešavinu tečnosti organskih karbonata i litijumovih soli.
- **Sadržaji otvorenih baterijskih ćelija mogu izazvati iritaciju respiratornih organa.** Obezbedite svež vazduh. Ako simptomi i dalje postoje, potražite medicinsku pomoć.



UPOZORENJE: Opasnost od opekotina. Tečnost baterije se može zapaliti ako se izloži varnicama ili plamenu.

Transport

DEWALT baterije su usklađene sa svim primenljivim propisima transporta kao što je propisano prema industriji i zakonskim standardima, u što spadaju UN preporuke o transportu opasnih dobara, Propisi za opasna dobra Internacionalnog udruženja vazdušnog transporta (IATA), Internacionalni pomorski propisi za opasna dobra (IMDG) i Evropski sporazum u vezi internacionalni transport opasnih dobara putevima (ADR). Litijum-jonske ćelije i baterija su testirane sa poglavljem 38.3 iz uputstva za testiranje i kriterijumi UN preporuka za transport opasnih dobara.

U većini slučajevima, transport DEWALT baterija biće prihvaćeno zbog klasifikacije kao kompletno regulisan opasan materijal klase 9. Uopšteno, dva slučaja koji zahtevaju transport klase 9:

1. Vazdušni transport više od dve DEWALT litijum jonske baterije kada pakovanje sadrži samo jednu bateriju (bez alata), i
2. Bilo koji transport koji sadrži litijum jonsku bateriju sa nivoom energije većim od 100 vati časova (Wh). Sve litijum jonske baterije imaju vrednost vat časova označenu na pakovanju.

Bez obzira da li je transport razmotren kao prihvaćen ili kompletno regulisan, na prevozniku je da bude upoznat sa najnovijim propisima za pakovanje, etiketiranje/označavanje i zahteve za dokumentaciju.

Transport baterija može prouzrokovati požar ako terminali baterije nenamerno dođu u dodir sa sprovodnim materijalima. Prilikom transporta baterija uverite se da su terminali baterije zaštićeni i dobro izolovani od materijala koji može doći u dodir sa njim i prouzrokovati kratak spoj.

Informacije u ovom poglavlju ovog uputstva su obezbeđena iskreno i smatraju se kao precizne u vreme kreiranja ovog dokumenta. Međutim, ne daje se nikakva garancija, bilo eksplicitno ili podrazumevano. Kupac ima odgovornost da osigura svoje delatnosti u skladu sa primenljivim propisima.

Punjiva baterija

TIP BATERIJE

DCV517 radi na punjive baterije od 18 V.

Mogu se koristiti baterije modela DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B ili DCB185. Pogledajte deo **Tehnički podaci** za više informacija.

Preporuke za skladištenje

1. Najbolje mesto za skladištenje je suvo i hladno mesto zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti i preterane toplote ili hladnoće. Za optimalne performanse i vek trajanja baterije, punjive baterije čuvajte na sobnoj temperaturi kada se ne koriste.
2. Za dugoročno skladištenje preporučuje se skladištenje kompletno napunjene baterije na hladnom, suvom mestu izvan punjača radi optimalnih rezultata.

NAPOMENA: Ne smete skladištiti bateriju koja je potpuno ispražnjena. Neophodno je napuniti bateriju pre upotrebe.

Oznake na punjaču i punjivoj bateriji

Pored piktoograma koji su korišćeni u ovom priručniku, nalepnice na punjaču i punjivoj bateriji mogu pokazivati sledeće piktoگرامe:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



U **Tehničkim podacima** ćete naći vreme punjenja.



Punjenje baterije u toku.



Baterija je puna.



Baterije je neispravna.



Kašnjenje zbog vruće/hladne baterije.



Ne dodirujte predmetima koji su elektroprovodni.



Ne punite oštećene baterije.



Ne izlažite vodi.



Neispravne kablove odmah zamenite.



Punite samo između 4 °C i 40 °C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Punjive baterije zbrinite na ekološki način.



Punite DEWALT baterije samo sa DEWALT punjačima. Punjenje baterija koje nisu DEWALT baterije sa DEWALT punjačima može dovesti do njihovog eksploziranja i ostalih opasnih situacija.



Ne sagorevajte punjive baterije.

Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

- 1 Usisivač
- 1 Crevo
- 1 Uputstvo za upotrebu

- *Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.*
- *Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.*

Opis (sl. 1)



UPOZORENJE: Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.

- A. Prekidač za uključivanje i isključivanje
- B. Nastavak creva
- C. Nastavak usisivača
- D. Konektor creva
- E. Ulaz rezervoara (sl. 2)
- E. Reza na poledini
- F. Rezervoar
- G. Punjiva baterija
- H. Taster za oslobađanje baterije

NAMENA

Vaš DCV517 bežični usisivač je konstruisan sa suvo i mokro usisavanje u profesionalnim primenama.

Ovaj usisivač je profesionalni električni alat.

NE koristite za usisavanje tečnosti.

NAPOMENA: Ovaj aparat je pogodan za komercijalnu upotrebu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i na gradilištima.

- **Mala deca i nemoćni.** Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane malih deca ili nemoćnih lica bez nadzora.

Električna bezbednost

Električni motor je projektovan samo za jedan napon. Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na identifikacionoj pločici uređaja. Takođe se postarajte da napon vašeg punjača odgovara naponu vaše elektro mreže.



Vaš DEWALT punjač je dvostruko izolovan u skladu sa EN60335; zato nije potreban kabl za uzemljenje.

U slučaju da se kabl ošteti, mora se zameniti specijalnim kablom koji se može nabaviti preko DEWALT servisne mreže.

Zamena utikača (samo Velika Britanija i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- *Bezbedno zbrinite stari utikač.*
- *Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.*
- *Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.*



UPOZORENJE: Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje.

Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikače dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 3 A.

Korišćenje produžnog kabla

Produžni kabl ne treba koristiti osim ako to nije nužno. Koristite odobreni produžni kabl koji je pogodan za ulazni priključak vašeg punjača (pogledajte **Tehničke podatke**). Minimalni poprečni presek provodnika je 1 mm²; maksimalna dužina je 30 m.

Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

MONTAŽA I PODEŠAVANJA



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.



UPOZORENJE: Koristite samo DEWALT punjive baterije i punjače.

Stavljanje i vađenje punjive baterije iz alata (sl. 2)

NAPOMENA: Pobrinite se da je punjiva baterija (G) potpuno puna.

DA STAVITE PUNJIVU BATERIJU U DRŠKU ALATA

1. Poravnajte bateriju (G) sa šinama na donjoj strani alata (sl. 2).
2. Ugurajte bateriju u aparatu dok se ne utvrdi čvrsto i osigurajte da ste čuli kako se zavravljuje u mestu.

DA IZVADITE PUNJIVU BATERIJU IZ ALATA

1. Pritisnite taster za oslobađanje (H) i jako povucite punjivu bateriju iz alata.
2. Punjivu bateriju stavite u punjač onako kako je opisano u ovom priručniku u odeljku o punjaču.

PUNJIVE BATERIJE SA POKAZIVAČEM NAPONA (SL. 2)

Neke DEWALT punjive baterije imaju pokazivač napona koji se sastoji od tri LED sijalice, koje označavaju nivo preostalog napona u bateriji.

Pritisnite i držite pritisnutim taster pokazivača napona (X) za aktiviranje pokazivača napona. Uključuje se kombinacija triju LED lampica označavajući time nivo preostalog napona. Ako je nivo napona ispod upotrebljive granice, onda se pokazivač napona ne uključuje i potrebno je dopuniti bateriju.

NAPOMENA: Pokazivač napona je samo indikacija preostalog napona u punjivoj bateriji. On ne ukazuje na funkcionalnost alata i predmet je odstupanju zasnovano prema komponentama proizvoda, temperaturi i primeni krajnjeg korisnika.

Skidanje i ponovno nameštanje creva (sl. 3)

DEMONTAŽA

1. Izvadite nastavak creva (B) iz otvora (C).
2. Okrećite spojni deo (D) ulevo.
3. Izvucite crevo od ulaza usisivača (E) kod spojnog dela.

PONOVO NAMEŠTANJE

1. Utaknite konektor creva (D) u ulaz rezervoara (E) pazeći da poravnate jezičke na konektoru sa udubljenjima u otvoru ulaza rezervoara.

2. Okrećite spojni deo udesno da biste fiksirali crevo u mestu.
3. Utaknite nastavak creva (B) u nastavak usisivača (C).

RUKOVANJE

Uputstvo za upotrebu



UPOZORENJE: Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenljivim propisima.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

Uključivanje i isključivanje (sl. 1)

- Da uključite alat, prekidač za uključivanje/isključivanje (A) postavite u položaj I.
- Da isključite alat, prekidač za uključivanje/isključivanje (A) postavite u položaj O.

Usisavanje (sl. 1)

- Pre upotrebe ispraznite i očistite rezervoar (F).
- Uverite se da je crevo pravilno montirano.
- Pomerajte nastavak usisivača (C) preko površine koju treba da očistite. Po potrebi nastavak creva (B) može da bude korišćen za ograničene prostore.

NAPOMENA: Preporučuje se da ne mešate mokre i suve supstance. Kada menjate supstance, ispraznite i očistite prvo rezervoar.



UPOZORENJE: Koristite alat uvek u uspravnom položaju. Ne naginjajte alat da biste sprečili prodor sakupljene tečnosti u rezervoaru od ulaska u kućištu motora.



UPOZORENJE: Alat uvek koristite sa pravilno montiranim filterom za prašinu.

Pražnjenje rezervoara (sl. 4)

Kada se usisna snaga značajno smanjuje, onda je neophodno isprazniti rezervoar.

1. Oslobodite rezu (E) i skinite rezervoar (F).
2. Ispraznite sadržaj rezervoara na ekološki način.

- Očistite filter (I). Pogledajte deo **Čišćenje**.
- Po potrebi očistite rezervoar (F) i nastavite ga ponovo osiguravajući rezu.

ODRŽAVANJE

Vaš DEWALT alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

Punjač i punjiva baterija se ne mogu servisirati.



Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatno podmazivanje.



Čišćenje



UPOZORENJE: Suvim vazduhom izduvavajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.



UPOZORENJE: Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu.



UPOZORENJE: Ne perite unutrašnjost filtera. Ako se unutrašnjost namokri, onda temeljno osušite filter.



UPOZORENJE: Ne koristite četku za čišćenje filtera.

ČIŠĆENJE REZERVOARA (SL. 4)

Posle svake upotrebe neophodno je očistiti rezervoar ili prilikom menjanje supstanci tokom upotrebe.

- Ispraznite rezervoar (F).
- Očistite rezervoar pomoću blage sapunice i vlažne krpe.
- Pažljivo osušite rezervoar pomoću meke krpe.

ČIŠĆENJE FILTERA ZA PRAŠINU (SL. 5)

Posle svake upotrebe potrebno je očistiti filter za prašinu. Ako je filter oštećen ili ne funkcioniše pravilno, onda ga zamenite.

- Uklonite filter za prašinu (I) tako što ćete ga okrećati ulevo i skinuti od usisnog otvora.
- Otresite višak prašine tako što ćete istresti filter u kantu za otpatke.
- U zavisnosti od njegovog stanja, isperite spoljnu stranu filtera pod mlakom tekućom vodom. Osušite filter pre nego što ga vratite na svom mestu.
- Osigurajte filter tako što ćete ga postaviti preko usisnog otvora i okrenuti ga udesno.

ČIŠĆENJE FILTERA ZA USISNI OTVOR (SL. 5)

- Uklonite filter (J) iz usisnog otvora.
- Isperite filter pod mlakom tekućom vodom.
- Osušite filter pre nego što ga vratite na svom mestu.

OPŠTA UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE



UPOZORENJE: Opasnost od udara. Isključite punjač iz struje (iz mrežne utičnice) pre radova na čišćenju. Nečistoće i masnoće mogu se odstraniti sa spoljašnje strane punjača koristeći krpu ili mekanu nemetalnu četku. Ne koristite vodu ili neke druge tečnosti za čišćenje.

Opciona dodatna oprema i pribor



UPOZORENJE: S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DEWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DEWALT.

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

Zaštita životne sredine



Odvojeno sakupljanje. Proizvodi i baterije označene sa ovim simbolom ne smeju da budu odloženi sa otpadom iz domaćinstva.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati, smanjujući time potražnju za sirovine. Reciklirajte električne proizvode i baterije u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na www.2helpU.com.

Punjiva baterija

Ova dugotrajna punjiva baterija mora da se napuni ako ne proizvodi dovoljnu snagu pri obavljanju poslova koje ste ranije obavljali s lakoćom. Na kraju njihovog radnog veka treba ih zbrinuti vodeći računa o našoj životnoj sredini:

- Potpuno ispraznite bateriju, a zatim je uklonite iz alata.
- Li-jonske ćelije se mogu reciklirati. Odnosite ih vašem distributeru ili u lokalnu stanicu za reciklažu. Sakupljene punjive baterije će biti pravilno reciklirane ili zbrinute.

ПРАВОСМУКАЛКА ЗА ВЛАЖНО/СУВО ЧИСТЕЊЕ

DCV517

Ви честитаме!

Избравте уред од DEWALT. Годините на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DEWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

Технички податоци

DCV517		
Тип		1
Извор на енергија		еднонасочна струја
Напон на батерија	$V_{\text{еднонасочна струја}}$	18
Мокност	W	180
Волумен на резервоар	l	1,9
Максимален проток на воздух	l/s	15,9
Класа на заштита		IPX4
Дијаметар на млазник на црево	mm	32
Тежина (без батерискиот пакет)	kg	1,8
Вредност на врева и вибрации (векторска сума по три оски) спрема EN60335		
L_{pa} (ниво на звучен притисок на емисија)	dB(A)	76
L_{wA} (ниво на звучна мокност)	dB(A)	87
K_{wA} (отстапување за дадено ниво на звук)	dB(A)	3
Вредност на емисија на вибрации $a_{H1} =$		
Отстапување $K =$	m/s^2	<2,5
	m/s^2	1,5

Нивото на емисија на вибрации дадено во оваа табела е измерено во склад со стандардизираниот тест даден во EN 60335-2-69 и може да се употребува за споредување на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Декларираното ниво на емисија на вибрации е за главните режими на работа на алатката. Меѓутоа, доколку алатката се употребува за други намени, со други додатоци или лошо се одржува, емисијата на вибрации може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

Проценката на нивото на изложеност на вибрации исто така треба за го земе во предвид времето кога алатката е исклучена или кога е вклучена но со неа не се извршува работа. Ова може значително да го намали нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

За да се заштити работникот од последиците на вибрации, треба да се препознаат дополнителни мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоците, затоплување на рацете, организација на работните задачи.

Батериски пакет	DCB180	DCB181	DCB182	
Тип на батеријата	Литиум-јонска	Литиум-јонска	Литиум-јонска	
Напон $V_{\text{еднонасочна струја}}$	18	18	18	
Капацитет	Ah	3,0	1,5	4,0
Тежина	kg	0,64	0,35	0,61
Батериски пакет	DCB183/B	DCB184/B	DCB185	
Тип на батеријата	Литиум-јонска	Литиум-јонска	Литиум-јонска	
Напон $V_{\text{еднонасочна струја}}$	18	18	18	
Капацитет	Ah	2,0	5,0	1,3
Тежина	kg	0,40/0,45	0,62/0,67	0,35

МАКЕДОНСКИ

Полнач		DCB105		
Напон од приклучница за струја за $V_{\text{наизменична струја}}$		230		
Тип на батеријата		Литиум-јонска батерија од 10,8/14,4/18 V		
Приближно време на полнење на батериските пакети	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
Тежина	kg	0,49		

Полнач		DCB107		
Напон од приклучница за струја за $V_{\text{наизменична струја}}$		230		
Тип на батеријата		Литиум-јонска батерија од 10,8/14,4/18 V		
Приближно време на полнење на батериските пакети	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)	240 (5,0 Ah)
Тежина	kg	0,29		

Полнач		DCB112		
Напон од приклучница за струја за $V_{\text{наизменична струја}}$		230		
Тип на батеријата		Литиум-јонска батерија од 10,8/14,4/18 V		
Приближно време на полнење на батериските пакети	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2,0 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)	150 (5,0 Ah)
Тежина	kg	0,36		

Полнач		DCB113		
Напон од приклучница за струја за $V_{\text{наизменична струја}}$		230		
Тип на батеријата		Литиум-јонска батерија од 10,8/14,4/18 V		
Приближно време на полнење на батериските пакети	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)	50 (2,0 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah)	120 (5,0 Ah)
Тежина	kg	0,4		

Полнач		DCB115		
Напон од приклучница за струја за $V_{\text{наизменична струја}}$		230		
Тип на батеријата		Литиум-јонска батерија од 10,8/14,4/18 V		
Приближно време на полнење на батериските пакети	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
Тежина	kg	0,5		

Осигурувачи:		
Европа	Алатки за 230V	Потребен е осигурувач од 10 ампери на електричниот вод
Велика Британија и Ирска	Алатки за 230V	Потребен е осигурувач од 3 ампери во приклучокот за струја

Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.



ОПАСНОСТ: Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, ќе предизвика смрт или сериозна повреда.



ПРЕДУВАЊЕ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, би можела да предизвика смрт или сериозна повреда.



ВНИМАНИЕ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, може да предизвика помала или средна повреда.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Означува начин на работење кој не е поврзан со повреда на ракувачот и кој, доколку не се избегне, може да предизвика оштетување на имот.



Означува ризик од електричен удар.



Означува ризик од пожар.

ЕК-Декларација за сообразност

ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИ



ПРАВОСМУКАЛКА ЗА ВЛАЖНО/СУВО
ЧИСТЕЊЕ
DCV517

DEWALT декларира дека производителите
описани во делот *Технички податоци* се во
склад со:
2006/42/EK, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-
69:2012.

Овие производи исто така се во склад со
Директивата 2004/108/EK (до 19.04.2016)
и 2014/30/EU (од 20.04.2016) и 2011/65/EU.
За повеќе информации ве молиме да стапите
во контакт со DEWALT преку следнава адреса
или да погледнете од другата страна на
упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за
составување на техничките податоци и ја дава
оваа декларација во име на DEWALT.

Маркус Ромпел
Директор на инженеринг
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Идштајн, Германија
18.12.2015



ВНИМАНИЕ:

*Прочитајте го
упатството за
употреба пред да го
употребите уредот.*

Важни упатства за безбедност



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
*Прочитајте ги сите
мерки за безбедност
и целото упатство.
Непридржување кон
предупредувањата*

*и упатствата може да
доведе до електричен
удар, пожар или сериозна
повреда.*

СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ.

ПРЕД ДА ГО УПОТРЕБИТЕ ОВОЈ УРЕД, ПРОЧИТАЈТЕ И СЛЕДЕТЕ ГИ СИТЕ УПАТСТВА.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

*Ракувачите треба
да бидат соодветно
упатени за употребата
на овие уреди.*



ПРЕДУВАЊЕ:

*За да
се намали ризикот
од електричен удар.
Не ја изложувајте на
дожд. Одложувајте на
затворено.*



ПРЕДУВАЊЕ:

*Овој
уред не е соодветен
за собирање на опасна
прав.*

- *Пред употребата,
ракувачите треба да бидат
обезбедени со информации,
упатства и обука за
употребата на уредот
и супстанците за кои ќе
се употребува, вклучувајќи
и безбеден метод за
отстранување и исфрлање
на собраниот материјал.*
- *Ракувачите треба да
ги почитуваат сите*

безбедносни упатства што се соодветни за материјалите со кои се ракува.

- Не го оставајте уредот кога е поврзан во извор на електрична енергија. Исклучете го од приклучницата за струја и извадете го батерискиот пакет кога не се употребува и пред сервисирање.
- Овој производ не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои страдаат од намалени физички, сетилни или ментални способности; без искуство и знаење.
- Треба да се надгледуваат децата за да се осигура дека не си играат со уредот.
- Употребете го овој уред САМО на начинот што е опишан во прирачникот. Употребувајте само додатоци што се препорачани од DEWALT.
- Ако уредот не работи соодветно или ако бил испуштен, оштетен, оставен на отворено или испуштен во вода, однесете го во сервисен центар.
- Не ракувајте со приклучокот, батерискиот

пакет или уредот со влажни раце.

- Немојте да ставате ништо во отворите на уредот. Не го употребувајте уредот ако некој од отворите е блокиран; одржувајте го чист од прав, крзно, коса и се друго што би можело да го намали протокот на воздух.
- Држете ја косата, широката облека, прстите и кои било други делови од телото подалеку од отворите и од подвижните делови.
- Исклучете ги сите контроли пред да го исклучите уредот од штекер или пред да го вадите батерискиот пакет.
- Бидете особено внимателни кога чистите на скали.
- Не го употребувајте овој уред за да собирате запаливи течности, како што е бензин, ниту пак го употребувајте на места каде што се присутни запаливи течности.
- Може да има статичен електрицитет на суви места или кога релативната влажност на воздухот е ниска. Ова е само привремено и не влијае на употребата на правосмукалката.

- *За да избегнете спонтано запалување, празните ја содржината на резервоарот по секоја употреба.*

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА

Дополнителни безбедносни правила

- *Не собирајте ништо што гори или чади, како што се цигари, чкорчиња или топла пепел.*
- *Оваа алатка е отпорна на прскање според заштитната класа IPX4. Не ја потопувајте алатката во вода.*
- *Не ја употребувајте за собирање на запаливи и експлозивни материјали како што се јаглен, гранули или други лесно поделливи и запаливи материјали.*
- *Не ја употребувајте за собирање на опасни, токсични или канцерогени материјали како што се азбест или пестициди.*
- *Не ја употребувајте правосмукалката без наместени филтри.*
- *Некои дрва содржат конзерванси коишто можат да бидат токсични. Внимавајте да не ги вдишете или да не дојдат во контакт со вашата кожа кога работите со овие материјали. Барајте и следете ги безбедносните информации што се достапни кај вашиот снабдувач на материјали.*
- *Не ја употребувајте правосмукалката како скала.*
- *Не поставувајте тешки предмети врз правосмукалката.*

Останати ризици

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведат безбедносна опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

- *Ризик од штипнување или кршење на прсти.*
- *Ризик од вдишување на испарувања кога работите со лепила.*
- *Ризик од вдишување на опасна прав.*
- *Ризик од повреда на ракувачот поради долготрајна употреба.*

Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:



Прочитајте го упатството за употреба пред да ја употребите алатката.

МЕСТО ЗА ШИФРАТА НА ДАТУМОТ (СКИЦА 2)

Шифрата на датумот (X), која ја содржи и годината на производството, е отпечатена на куќиштето.

На пример:

2015 XX XX

Година на производство

Важни упатства за безбедност за сите полначи на батерии

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА:

Ова упатство за употреба содржи важни упатства за безбедност и употребување на компатибилни полначи на батерии (погледнете во делот **Технички податоци**).

- *Пред да го употребите полначот, прочитајте ги сите упатства и ознаки за безбедност на полначот, батерискиот пакет и на производот со кој се употребува батерискиот пакет.*



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од електричен удар. Не дозволувајте било каква течност да навлезе во полначот. Тоа може да доведе до електричен удар.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Препорачуваме употреба на заштитна диференцијална (FID) склопка со рејтинг на диференцијална струја од 30mA или помалку.



ВНИМАНИЕ: Опасност од изгореници. За да го намалите ризикот од повреди, полнете само полниви батерии произведени од DEWALT. Другите видови на батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.



ВНИМАНИЕ: Треба да се надгледуваат децата за да се осигура дека не си играат со уредот.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Под одредени околности, кога полначот е приклучен на довод на струја, странo тело може да предизвика краток спој помеѓу изложените контакти за полнење во полначот. Страните тела што спроведуваат електрична струја како што се челична волна, алуминиумска фолија, било какво насобирање на метални честички или други страни тела мора да се држат подалеку од отворите на полначот. Секогаш исклучувајте го полначот од извор на струја кога нема батериски пакет во отворот. Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете да го чистите.

- **Не го повлекувајте или носете овој уред за кабелот, не го употребувајте кабелот како дршка, не затворајте врата на кабелот, ниту пак го повлекувајте кабелот во близина на остри рабови или агли. Не поминувајте со уредот врз кабелот. Држете го кабелот подалеку од загреани површини.**
- **НЕМОЈТЕ да се обидуваат да го полните батерискиот пакет со било кои други полначи освен оние споменати во ова упатство. Полначот и батерискиот пакет се специјално направени да работат заедно.**
- **Овие полначи не се наменети за било каква друга употреба освен за полнење на полничи батерии произведени од DEWALT. Било каква друга употреба може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.**
- **Не го изложувајте полначот на дожд или снег.**
- **Повлечете за приклучокот а не за кабелот кога го исклучувате полначот од приклучницата за струја. Ова ќе го намали ризикот од оштетување на електричниот приклучок и на кабелот.**
- **Осигурајте кабелот да биде поставен така да не се гази, да не се повлекува, или да не биде на било кој друг начин изложен на оштетување или оптоварување.**
- **Не употребувајте продолжен кабел доколку тоа не е апсолутно потребно. Употребата на несоодветен продолжен кабел може да доведе до пожар или електричен удар.**
- **Не поставувајте било какви предмети врз полначот и не го поставувајте полначот врз мека површина која може да ги блокира отворите за вентилација и да доведе до претерано внатрешно загревање. Поставајте го полначот настрана од какви било извори на топлина. Полначот се вентилира преку отворите на горната и долната страна од кукиштето.**
- **Не употребувајте полнач со оштетен кабел или приклучок— обезбедете тие веднаш да бидат заменети.**
- **Не употребувајте полнач доколку тој претрпел силен удар, или испуштен или оштетен на било каков друг начин. Однесете го во овластен сервисен центар.**
- **Не го расклопувајте полначот; однесете го во овластен сервисен центар кога ќе биде потребен сервис или поправка. Неправилното склопување може да доведе до ризик од електричен удар или пожар.**
- **Во случај на оштетување на струјниот кабел, истиот мора веднаш да биде заменет од страна на производителот или од негов сервисер или слично квалификувано лице за да се спречи опасна ситуација.**
- **Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете со било какво чистење. Ова ќе го намали ризикот од електричен удар. Отстранувањето на батерискиот пакет нема да го намали овој ризик.**
- **НИКОГАШ не се обидувајте да споите два полначи заедно.**
- **Полначот е направен да работи со стандарден домашен напон од 230V. Немојте да се обидуваат да го употребуваат со било кој друг напон. Ова не важи за транспортниот полнач.**

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА

Полначи

Полначите DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 и DCB115 полнат XR литиум-јонски батериски пакети од 18V (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B и DCB185).

DEWALT полначите немаат потреба од никакво подесување и направени се да бидат што е можно поедноставни за употреба.





Постапка за полнење (скица 2)







1. Вклучете го полначот во соодветна приклучница за струја пред да го вметнете батерискиот пакет.
2. Вметнете го батерискиот пакет (G) во полначот. Црвеното светло (што означува полнење) непрекинато ќе трепка, означувајќи дека процесот на полнење е започнат.
3. Завршетокот на полнењето ќе биде означен со тоа што црвеното светло ќе остане да свети непрекинато. Во тој момент, пакетот е целосно наполнет и може да се употребува или може да се остави да стои во полначот.

НАПОМЕНА: За да се осигураат максимални перформанси и времетраење на литиум-јонските батерии, целосно наполнете го батерискиот пакет пред првата употреба.

Процес на полнење

Погледнете во долната табела за да ја видите состојбата на наполнетост на батерискиот пакет.

Индикатори за наполнетост: DCB105	
	се полни — — — —
	целосно наполнета —————
	застој поради топла или ладна батерија — ● — ● — ●
	заменете го батерискиот пакет ● ● ● ● ● ● ● ●

Индикатори за наполнетост: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115	
	се полни — — — — 
	целосно наполнета ————— 
	застој поради топла или ладна батерија* — — — — ————— 

*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:

Црвената светилка ќе продолжи да трепка, но жолт индикатор ќе свети за време на овој процес. Откако батеријата ќе постигне соодветна температура, жолтиот индикатор ќе се исклучи и полначот ќе продолжи со полнењето.

Компатибилниот(те) полнач(и) нема да полни(ат) дефектен батериски пакет. Полначот ќе го покаже дефектниот батериски пакет со тоа што нема да се вклучи сијаличката или со трепкање на сијаличката како при проблем со пакетот или полначот.

НАПОМЕНА: Ова исто така може да значи и проблем со полначот.

Ако полначот укаже на проблем, однесете го полначот и батерискиот пакет на тестирање во овластен сервисен центар.

ЗАСТОЈ ПОРАДИ ТОПЛА ИЛИ ЛАДНА БАТЕРИЈА

Кога полначот ќе препознае батерија која е премногу топла или премногу ладна, тој автоматски влегува во режим на застој поради топла или ладна батерија и ќе го прекине полнењето се додека батеријата не достигне соодветна температура. Полначот тогаш автоматски ќе се префрли во режим за полнење на батерискиот пакет. Оваа можност осигурува максимален век на траење на батеријата.

Ладен батериски пакет ќе се полни со половина од брзината на полнење на топол батериски пакет. Батерискиот пакет ќе се полни со побавно темпо низ целиот циклус на полнење и нема да постигне максимална брзина на полнење дури и ако батеријата се загрее.

САМО ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИСКИ ПАКЕТИ

XR алатките со литиум-јонски батерии се направени со систем за електронска заштита што ќе ја заштити батеријата од преоптоварување, прегревање или целосно празнење.

Алатката автоматски ќе се исклучи доколку се активира системот за електронска заштита. Доколку ова се случи, поставете ја литиум-јонската батерија на полначот додека не се наполни целосно.

Важни упатства за безбедност за сите батериски пакети

Кога порачувате замена на батериски пакет, задолжително дадете информации за каталожскиот број и напонот.

Батерискиот пакет не е целосно наполнет кога ќе го извадите од пакувањето. Пред да ги употребите батерискиот пакет и полначот, прочитајте ги долу наведените упатства за безбедност. Потоа следете ги опишаните постапки.

ПРОЧИТАЈТЕ ГИ СИТЕ УПАТСТВА

- **Немојте да полните или употребувате батерии во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички.** Вметнувањето или отстранувањето на батеријата од полначот можат да ги запалат овие честички или испарувања.
- **Никогаш не ја ставајте батеријата во полначот на сила. Не ја модифицирајте батеријата на било кој начин за да ја собере во несоодветен полнач бидејќи батеријата може да пукне и да му нанесе сериозна повреда на ракувачот.**
- Полнете ги батериските пакети само во полначи произведени од страна на DEWALT.
- **НЕМОЈТЕ** да ги прскате или да ги потопувате во вода или во други течности.
- **Немојте да ги одлагате или употребувате алатката и батерискиот пакет на места каде што температурата може да достигне или надмине 40 °C (како што се шупи или метални градби во лето).**



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не се обидувајте да го отворите батерискиот пакет поради било која причина. Доколку батерискиот пакет напукне или се оштети, немојте да го вметнувате во полначот. Немојте да го гмечите, испуштате или оштетувате батерискиот пакет. Немојте да употребувате батериски пакет или полнач што силно е ударен, испуштен, прегазен или оштетен на било кој начин (нпр. прободен со шајка, ударен со чекан или нагазен). Тоа може да доведе до електричен удар. Оштетените батериски пакети треба да се вратат во сервисен центар заради рециклирање.



ВНИМАНИЕ: Кога не ја употребувате, поставете ја алатката странично врз стабилна површина каде што нема да предизвикува опасност од соннување или пад. Некои алатки со големи батериски пакети може да стојат исправено на батерискиот пакет, но може лесно да бидат превртени.

ПОСЕБНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ (LI-ION) БАТЕРИИ

- **Немојте да го согорувате батерискиот пакет дури и ако е тешко оштетен или целосно истрошен.** Батерискиот пакет може да експлодира во оган. Настануваат отровни испарувања и материјали кога се согоруваат литиум-јонски батериски пакети.
- **Доколку содржината на батеријата дојде во допир со кожа, веднаш измијте го местото со благ сапун и вода.** Доколку течноста од батеријата влезе во око, плакнете со вода преку отвореното око во траење од 15 минути или додека не престане дразбата. Доколку е потребна медицинска помош, електролитот на батеријата се состои од мешавина од течни органски карбонати и соли на литиум.
- **Содржината на отворената батерија може да предизвика надразнување на дишните патишта.** Овозможете пристап на свеж воздух. Доколку симптомите продолжат, побарајте медицинска помош.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од изгореници. Течноста од батеријата може да стане запаллива доколку биде изложена на искра или оган.

Транспорт

DEWALT батериите се во склад со сите тековни прописи за транспорт како што е утврдено со индустриските и законските стандарди кои ги опфаќаат Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН; Прописите за опасни стоки на Меѓународната асоцијација за воздушен транспорт (IATA), Прописите за поморски меѓународен транспорт на опасни стоки (IMDG) и Европскиот договор за меѓународен пренос на опасни стоки по копнен пат (ADR). Литиум-јонските ќелии и батерии се тестирани според параграф 38.3 од прирачникот за тестови и критериуми при Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН.

Во повеќето случаи, транспортот на DEWALT батериски пакет ќе биде изземен при класифицирање како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Општо, двата случаи кога е потребен транспорт како материјал од 9-та класа се:

1. Воздушен транспорт на повеќе од два DEWALT литиум-јонски батериски пакети кога пратката содржи само батериски пакети (не и алатки), и
2. Секоја пратка која што содржи литиум-јонска батерија со проценка на енергија поголема од 100 ват-часови (Wh).
Проценката за ват-часови е означена на пакетот кај сите литиум-јонски батерии.

Без оглед на тоа дали пратката се смета како изземена или како целосно регулирана, одговорност на шпедитерот е да се запознае со најновите регулативи за условите за пакување, етикетање/означување и документација.

Пренесувањето на батерии може да предизвика пожар ако терминалите на батериите дојдат во допир со спроводливи материјали. Кога пренесувате батерии, обезбедете дека терминалите на батериите се заштитени и добро изолирани од материјали кои што можат да дојдат во допир со нив и да предизвикаат краток спој.

Информациите обезбедени во овој дел на прирачникот се обезбедени со најдобра намера и се смета дека биле точни во моментот кога овој документ бил подготвен. Сепак, не е дадена или укажана никаква гаранција. Одговорност на купувачот е да се осигура дека нивните активности се во согласност со тековните прописи.

Батериски пакет

ТИП НА БАТЕРИЈАТА

Моделот DCV517 работи на батериски пакет од 18 волти.

Може да се употребат батериски пакети DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B или DCB185. Погледнете во делот **Технички податоци** за повеќе информации.

Препораки за складирање

1. Најдобро место за одлагање е на ладно и суво, настрана од директна сончева светлост и преголема топлина или студ. За оптимално работење и век на траење, одлагајте ги батериските пакети на собна температура кога не се употребуваат.
2. За долгорочно складирање, се препорачува да се складира целосно наполнет батериски пакет на ладно и суво место, надвор од полначот за оптимални резултати.

НАПОМЕНА: Батериските пакети не треба да се складираат ако се целосно испразнети. Батерискиот пакет ќе треба да биде наполнет пред употреба.

Ознаки на полначот и на батерискиот пакет

Во прилог на скиците што се употребени во ова упатство за употреба, на етикетите на полначот и на батерискиот пакет може да се прикажани следните скици:



Прочитајте го упатството за употреба пред да ја употребите алатката.



Погледнете го времето на полнењето во делот **Технички податоци**.



Батеријата се полни.



Батеријата е наполнета.



Батеријата е неисправна.



Застој поради топла или ладна батерија.



Не го чепкајте полначот со шилести предмети што спроведуваат електрична струја.



Не полнете оштетени батериски пакети.



Не ја изложувајте батеријата на вода.



Обезбедете неисправните кабли веднаш да бидат заменети.



Полнете само на температури меѓу 4 °C и 40 °C.



Само за внатрешна употреба.



Ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина.



Полнете ги DEWALT батериските пакети само со полначи назначени од страна на DEWALT. Полнењето на батериски пакети кои што не назначени од страна на DEWALT со DEWALT полнач може да доведе до нивно експлодирање или до други опасни ситуации.



Не го согурувајте батерискиот пакет.

Е. Задно резе

Ф. Резервоар

Г. Батериски пакет

Н. Копче за отпуштање на батеријата

НАМЕНА

Вашата безжична правосмукалка DCV517 е дизајнирана за вшмукување на суви и влажни супстанции при професионални примени.

Оваа правосмукалка е професионална електрична алатка.

НЕ ја употребувајте за да вшмукувате течности.

НАПОМЕНА: Овој уред е соодветен за општа употреба, на пример, во хотели, училишта, болници, фабрики, продавници, канцеларии, компании за издавање и градежни места.

- **Мали деца и физички слаби лица.** Овој уред не е наменет за употреба од страна на мали деца или физички слаби лица без надзор.

Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон. Секогаш проверете дали напонот од батерискиот пакет одговара на напонот што е деклариран на плочката. Исто така осигурајте напонот на вашиот полнач да се совпаѓа со напонот од приклучницата за струја.



Вашиот DEWALT полнач е двојно изолиран во склад со EN60335; затоа не е потребна жица за заземјување.

Доколку електричниот кабел е оштетен, мора да биде заменет со специјално подготвен кабел што е достапен преку мрежата на сервиси на DEWALT.

Замена на приклучокот за струја (само за Велика Британија и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- *Внимателно ослободете се од стариот приклучок.*
- *Поврзете го кафеавиот кабел со терминалот што е под напон во приклучокот.*
- *Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.*

Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

1 Правосмукалка

1 Црево

1 Упатство за употреба

- *Проверете дали има оштетување на алатката, деловите или додатоците до кое може да дошло за време на превозот.*
- *Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.*

Опис (скица 1)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.

- A. Прекинувач за вклучување и исклучување
- B. Млазник на црево
- C. Млазник за вшмукување
- D. Спојка на црево
- E. Довод кон резервоар (Скица 2)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци. Препорачан осигурувач: 3 А.

Употреба на продолжен кабел

Продолжен кабел не треба да се употребува освен ако не е апсолутно потребен. Употребувајте продолжен кабел со проверен квалитет што одговара на струлниот приклучок на вашиот полнач (погледнете во делот **Технички податоци**). Минималниот попречен пресек на проводникот е 1 mm²; максималната должина е 30 метри.

Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Употребувајте само батериски пакети и полначи произведени од DEWALT.

Вметнување и отстранување на батерискиот пакет од алатката (скица 2)

НАПОМЕНА: Обезбедете вашиот батериски пакет (G) да биде целосно наполнет.

ИНСТАЛИРАЊЕ НА БАТЕРИСКИОТ ПАКЕТ ВО РАЧКАТА НА АЛАТКАТА

1. Порамнете го батерискиот пакет (G) со пругите на долната страна од алатката (скица 2).
2. Лизнете го во единицата додека батерискиот пакет не се зацврсти во алатката и обезбедете се да чуе како клика и се фиксира на своето место.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА БАТЕРИСКИОТ ПАКЕТ ОД АЛАТКАТА

1. Притиснете го копчето за отпуштање (H) и цврсто повлечете го батерискиот пакет од рачката на алатката.
2. Вметнете го батерискиот пакет во полначот, како што е опишано во одделот за полнач од ова упатство.

МЕРАЧ НА НАПОЛНЕТОСТ НА БАТЕРИСКИ ПАКЕТИ (СКИЦА 2)

Неко DEWALT батериски пакети вклучуваат мерач на наполнетост кој што се состои од три зелени LED светилки кои што го укажуваат нивото на напон на батерискиот пакет.

За да го вклучите мерачот на гориво, притиснете и држете го копчето на мерачот на гориво (X). Комбинација од трите зелени LED светилки ќе засвети и ќе го означи останатото ниво на напон. Кога нивото на напон на батеријата е под границата на употребливост, мерачот на наполнетост нема да засвети и батеријата ќе треба да се наполни.

НАПОМЕНА: Мерачот на наполнетост е само индикатор на преостанатиот напон во батерискиот пакет. Тој не укажува на функционалноста на алатката и тој може да покажува различни вредности зависно од компонентите на производот, температурата и примената.

Монтирање и отстранување на цревето (скица 3)

ОТСТРАНУВАЊЕ

1. Извадете ја млазницата на цревето (B) од местото на поставување (C).
2. Свртете го делот за спојување (D) во спротивна насока од стрелките на часовникот.
3. Извлечете го цревето од доводот на правосмукалката (E) кај делот за спојување.

МОНТИРАЊЕ

1. Вметнете ја спојницата на цревето (D) во доводот кон резервоарот (E), притоа водејќи грижа да ги порамните јазичињата на спојницата со жлебовите во отворот на доводот кон резервоарот.
2. Свртете го парчето за спојување во насоката на стрелките на часовникот за да го фиксирате цревето.
3. Вметнете го млазникот на цревето (B) во млазникот за вшмукување (C).

УПОТРЕБА

Упатства за употреба



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Секогаш работете во склад со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

Вклучување и исклучување (скица 1)

- За да ја вклучите алатката, поставете го прекинувачот (А) на позиција I.
- За да ја исклучите алатката, поставете го прекинувачот (А) на позиција O.

Чистење со правосмукалка (скица 1)

- Испразнете и исчистете го резервоарот (F) пред употреба.
- Обезбедете дека цревето е соодветно монтирано.
- Движете го млазникот за вшмукување (C) врз површината што треба да се чисти. Ако има потреба, млазникот на цревето (B) може да се употреби за затворени простори.

НАПОМЕНА: Не се препорачува мешање на суви и влажни супстанции. Кога менувате меѓу супстанции, прво испразнете и исчистете го резервоарот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Секогаш употребувајте ја алатката во исправен положба. Не ја закосувајте алатката за да спречите навлегување на течностите што се насобрани во резервоарот да навлезат во куќиштето на моторот.*



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Секогаш употребувајте ја алатката со наместен филтер за прав.*

Празнење на резервоарот (скица 4)

Резервоарот мора да се испразни кога можноста на вшмукување значително ќе се намали.

1. Ослободете го резето (E) и отстранете го резервоарот (F).
2. Испразнете ја содржината на резервоарот имајќи ја во предвид заштитата на животната околина.
3. исчистете го филтерот (I). Погледнете во делот **Чистење**.
4. Ако има потреба, исчистете го резервоарот (F) и монтирајте го повторно, притоа фиксирајќи го резето.

ОДРЖУВАЊЕ

Вашата DEWALT електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

Полначот и батерискиот пакет не се поправаат.



Подмачкување

На вашата електрична алатка не и е потребно дополнително подмачкување.



Чистење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Издубајте ги нечистотијата и правта од главното куќиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на воздух. Носете квалитетна заштита за очите и маска против прав кога ја извршувате оваа работа.*



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на не-металните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун.*



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Не ја мијте внатрешната страна на филтерот. Дозволете му на филтерот темелно да се исуши ако внатрешниот дел се навлажни.*



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Не употребувајте четка за да го чистите филтерот.*

ЧИСТЕЊЕ НА РЕЗЕРВОАРОТ (СКИЦА 4)

Резервоарот треба да се исуши по секоја употреба или кога менувате меѓу супстанците при употребата.

1. Испразнете го резервоарот (F).
2. Исчистете го резервоарот со употреба на слаб сапун и влажна крпа.
3. Исушете го резервоарот вниматено со употреба на мека крпа.

ЧИСТЕЊЕ НА ФИЛТЕРОТ ЗА ПРАВ (СКИЦА 5)

Филтерот за прав треба да се чисти по секоја употреба. Ако филтерот е оштетен или не работи како што треба, тој мора да биде заменет.

1. Извадете го филтерот за прав (I) со негово вртење во спротивна насока од стрелките на часовникот и со негово извлекување од отворот за вшмукување.
2. Ослободете се од остатокот од правот со потчукнување на филтерот во корпа за губре.
3. Зависно од неговата состојба, исплакнете го надворешниот дел на филтерот под млака проточна вода. Исушете го филтерот пред повторно да го наместите.
4. Фиксирајте го филтерот со негово поставување врз отворот за вшмукување и со негово вртење во насоката на стрелките на часовникот.

ЧИСТЕЊЕ НА ФИЛТЕРОТ НА ОТВОРОТ ЗА ВШМУКУВАЊЕ (СКИЦА 5)

1. Извадете го филтерот (J) од отворот за вшмукување.
2. Исплакнете го филтерот под млака проточна вода.
3. Исушете го филтерот пред повторно да го наместите.

УПАТСТВА ЗА ЧИСТЕЊЕ НА ПОЛНАЧ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Опасност од електричен удар. Исклучете го полначот од приклучница за наизменична струја пред да започнете со чистење. Правата и маста може да се отстранат од надворешноста на полначот со употреба на крпа или мека неметална четка. Немојте да употребувате вода или било какви раствори за чистење.*

Изборни додатоци



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Бидејќи додатоците, освен оние кои се во понудата на DEWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасно. За да го намалите ризикот од повреди, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DEWALT.*

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Производите и батериите означени со овој симбол не смеат да се исфрлаат со обичниот домашен отпад.

Производите и батериите содржат материјали коишто можат да бидат обновени или рециклирани, притоа намалувајќи ја побарувачката за сировини. Ве молиме рециклирајте ги електричните производи и батерии според локалните одредби. Повеќе информации се достапни на www.2helpU.com.

Обновлив батериски пакет

Овој долготраен батериски пакет мора да се дополнува кога ќе нема да може да обезбеди доволно сила за работи кои претходно биле лесно извршувани. На крајот на неговиот употребен век, ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина:

- Целосно истрошете го батерискиот пакет, а потоа извадете го од алатката.
- Литиум-јонските батерии се рециклираат. Однесете ги кај Вашиот продавач или во локална станица за рециклирање. Собраните батериски пакети ќе бидат рециклирани или соодветно отстранети.

